

Manifesty surrealismu 1924-2024

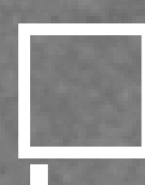
Manifeste du surréalisme 1924-2024

kurátoři výstavy:
Tanguy Habrand
Vlasta Šuhajdová

grafická úprava:
Lucie Dynterová

český překlad:
Luana Elena Vacková

jazyková redakce:
Martin Bečan



Studijní a vědecká knihovna
Plzeňského kraje



PLZEŇSKÝ KRAJ



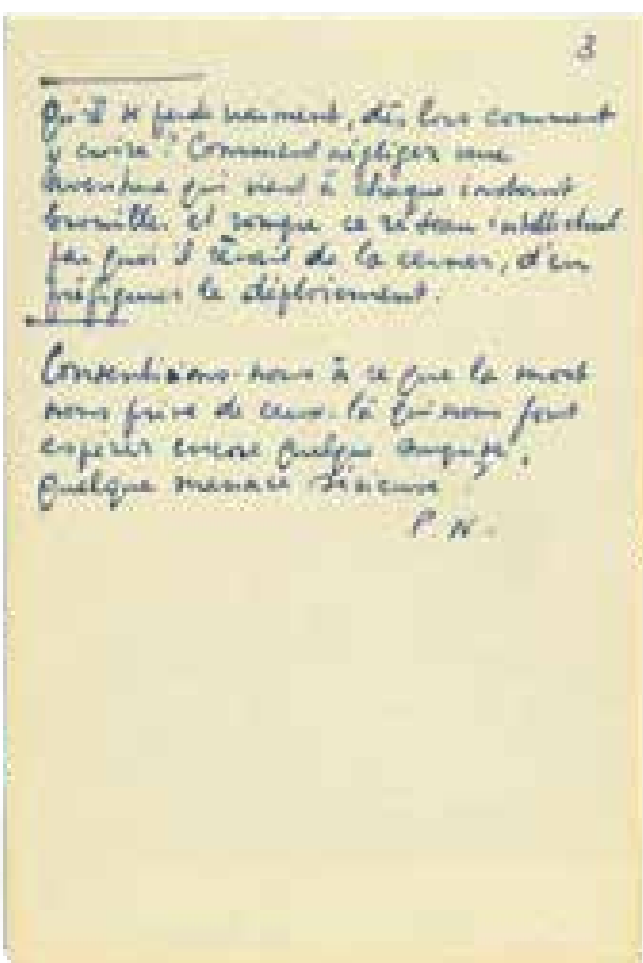
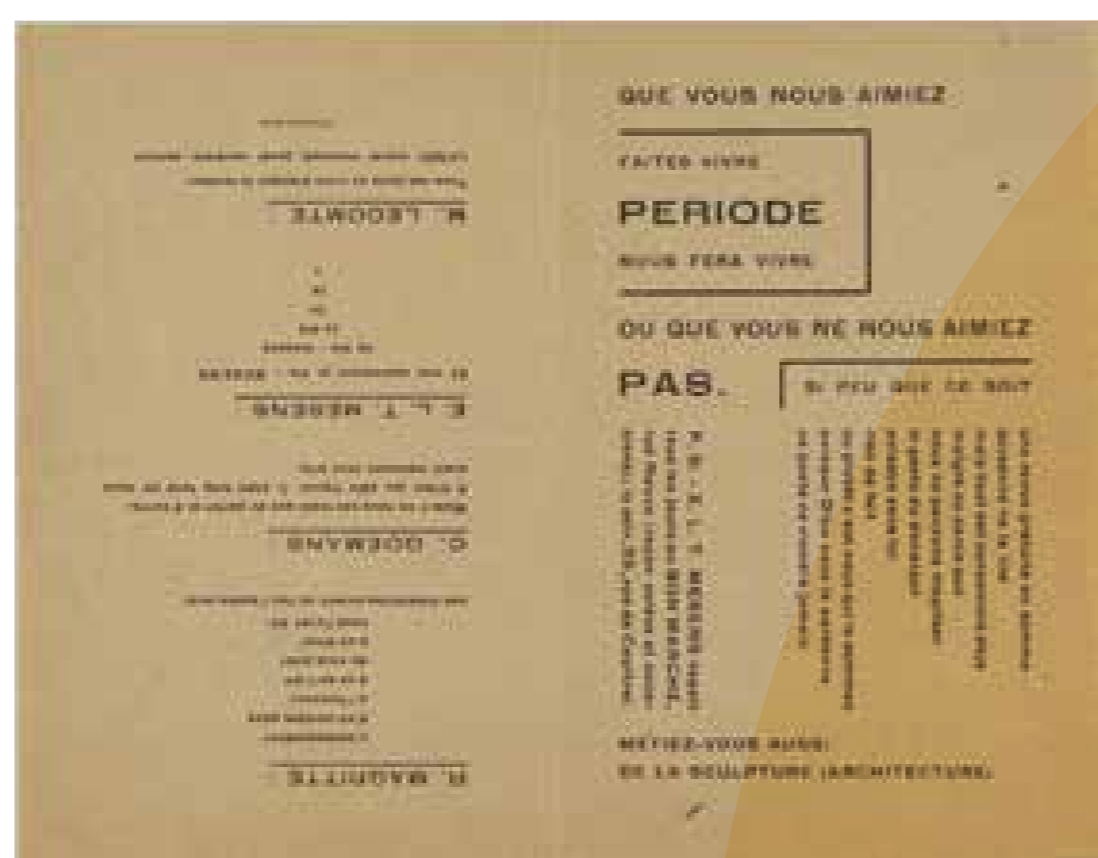
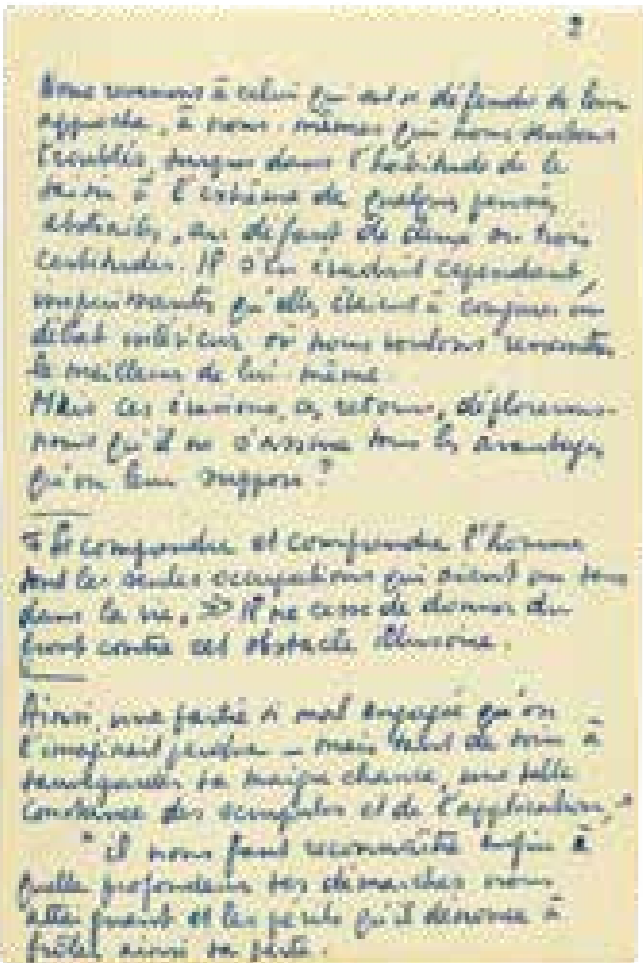
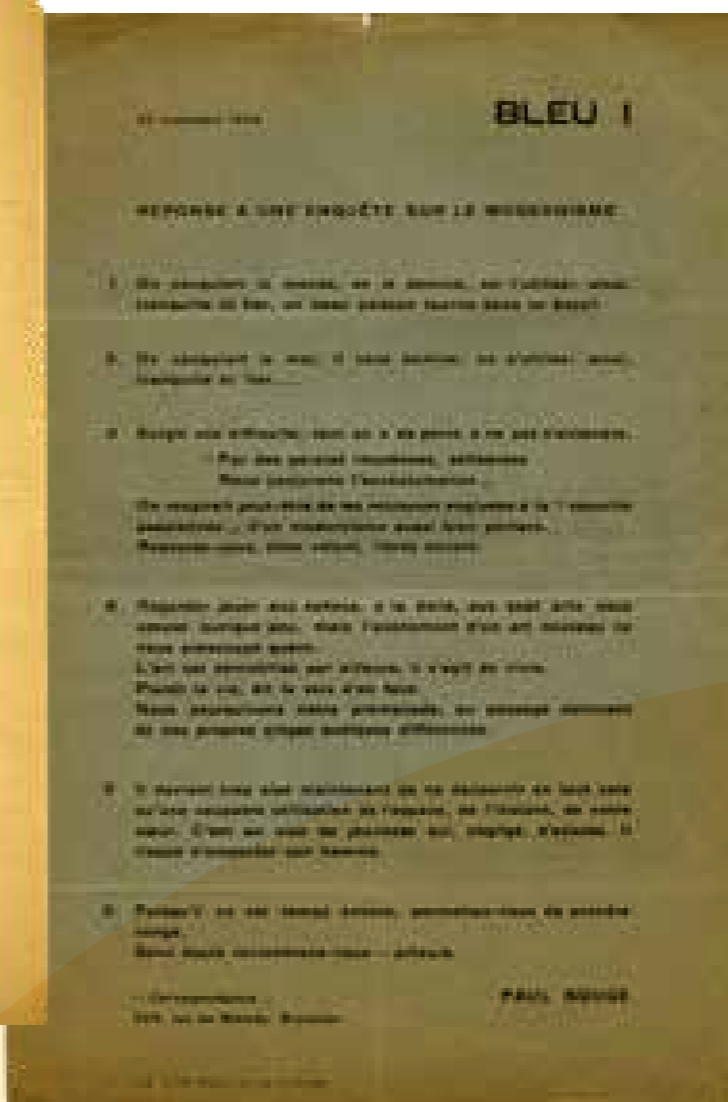
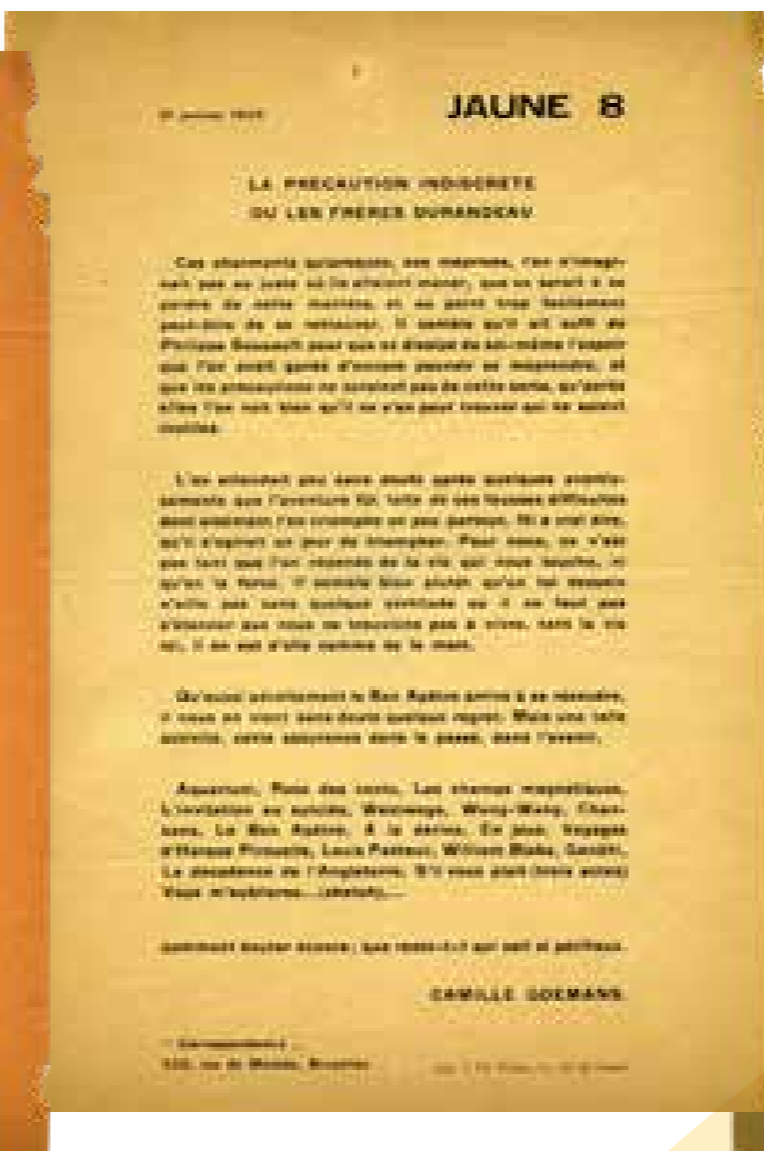
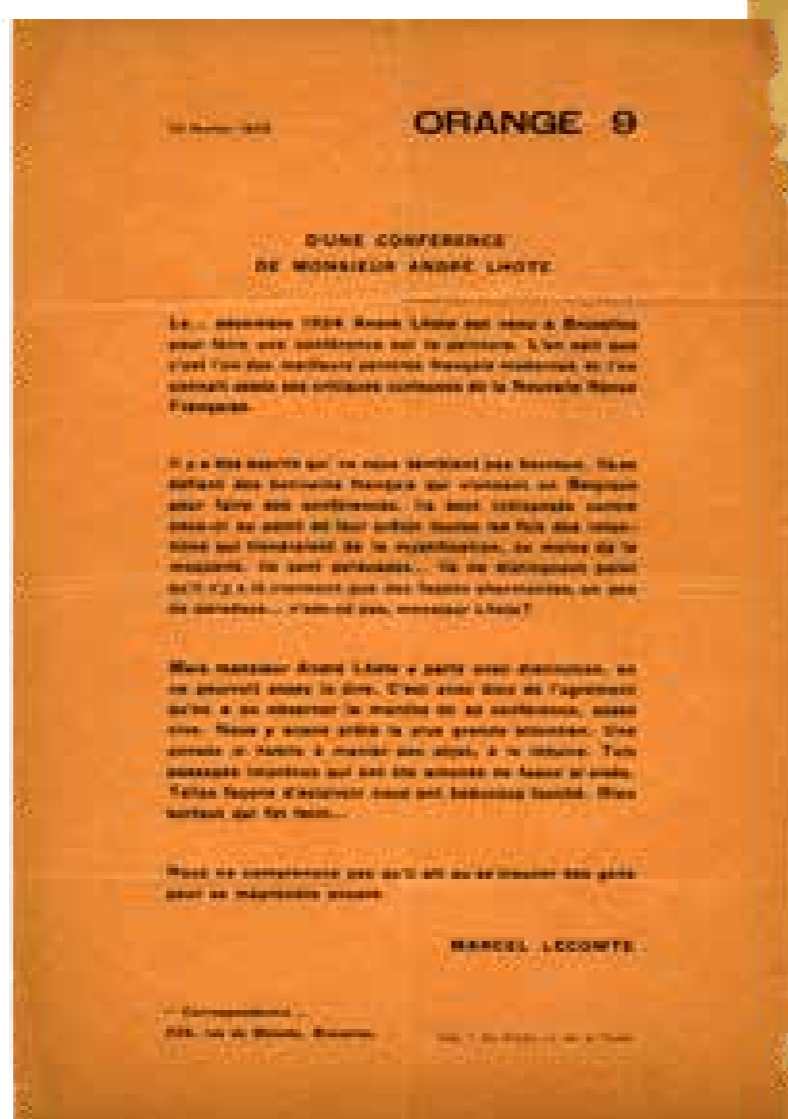
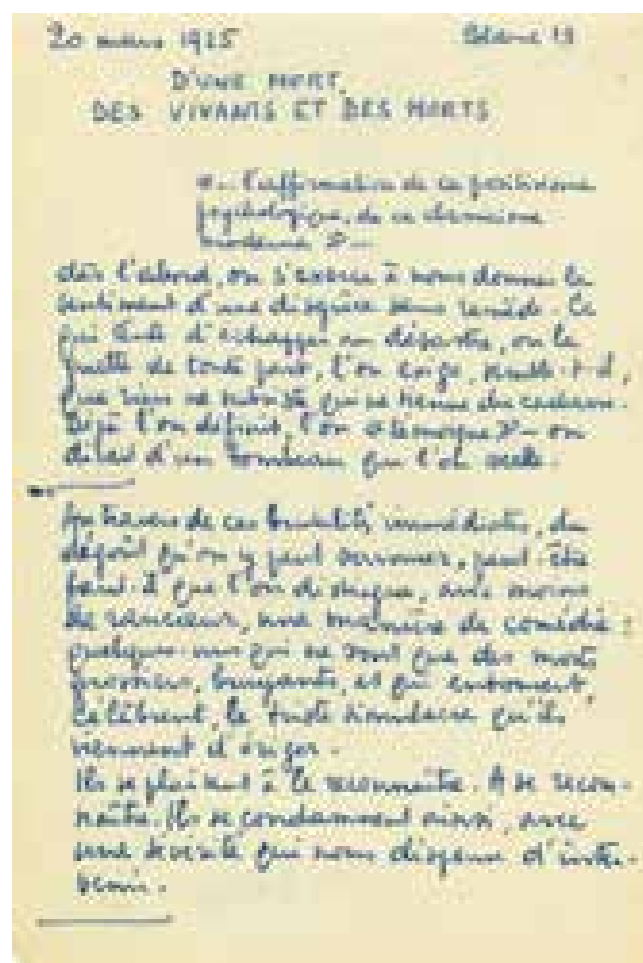
FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

Počátky

V roce 1924 vydal André Breton v Paříži první *Manifest surrealismu*. Ve stejné době založili v Bruselu Paul Nougé, Camille Goemans a Marcel Lecomte časopis *Correspondance*. Tato série dvaceti dvou barevných listů vycházela v nákladu méně než sto kusů a mezi lety 1924 a 1925 byla rozesílána vybraným čtenářům. Časopis se vymezoval proti modernismu, zejména proti časopisu *7 Arts* bratří Bourgeoisů.

V roce 1925 založili E. L. T. Mesens a René Magritte dadaistický časopis *Æsophage*, následovaný časopisem *Marie*, který Nougé v roce 1927 přejmenoval na *Adieu à Marie*.

V tomto víru kreativity se zrodila tzv. „bruselská skupina“, první představitel surrealismu v Belgii. Brzy se k ní připojila militantní a politicky angažovaná „henegavská skupina“, založená Achillem Chavée, André Lorentem a Fernandem Dumontem. Skupina se před druhou světovou válkou přeměnila na *Rupture* (1934) a později na *Groupe surréaliste en Hainaut* (1939).



Origines

En 1924, alors qu'André Breton publie le premier *Manifeste du surréalisme* à Paris, Paul Nougé, Camille Goemans et Marcel Lecomte lancent une revue à Bruxelles : *Correspondance*, série de vingt-deux feuillets de couleur, imprimés à moins de cent exemplaires entre 1924 et 1925, et envoyés à des destinataires choisis. La revue se positionne par rapport au modernisme, notamment à la revue *7 Arts* des frères Bourgeois, avant de s'auto-dissoudre.

En 1925, E.L.T. Mesens et René Magritte fondent la revue *Æsophage*, à tendance dadaïste, puis la revue *Marie*, que Nougé détournera en 1927 sous le titre *Adieu à Marie*.

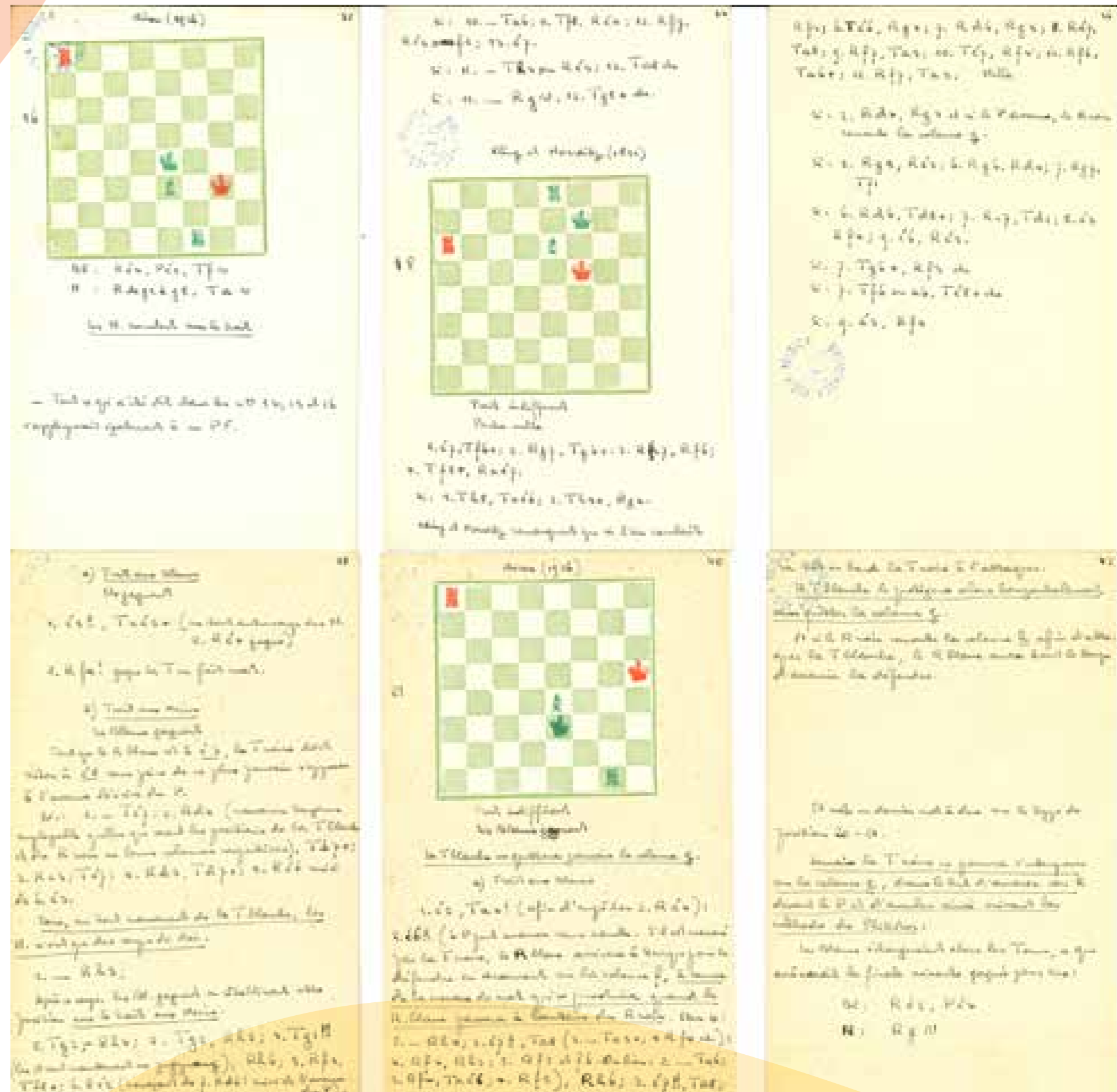
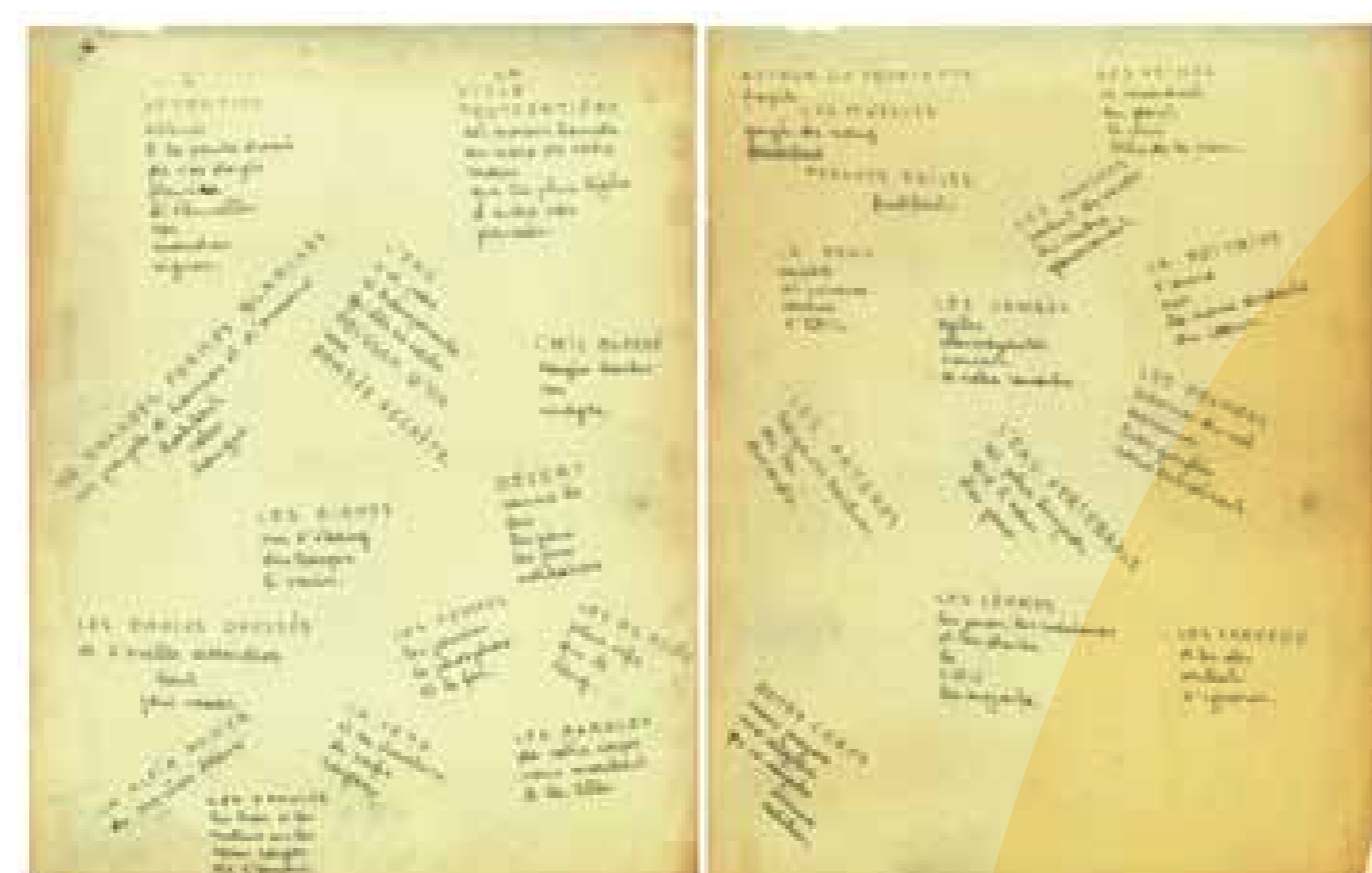
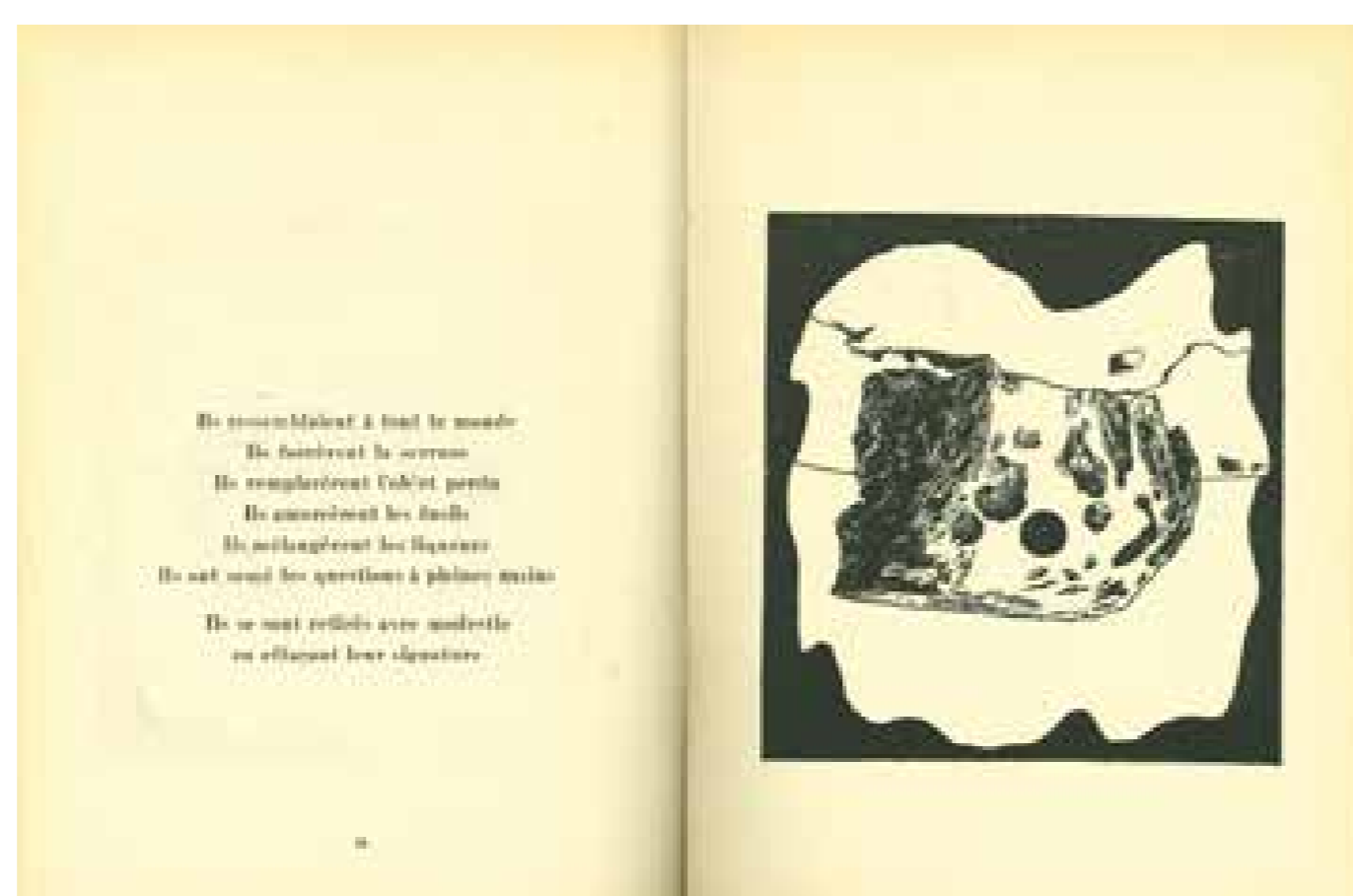
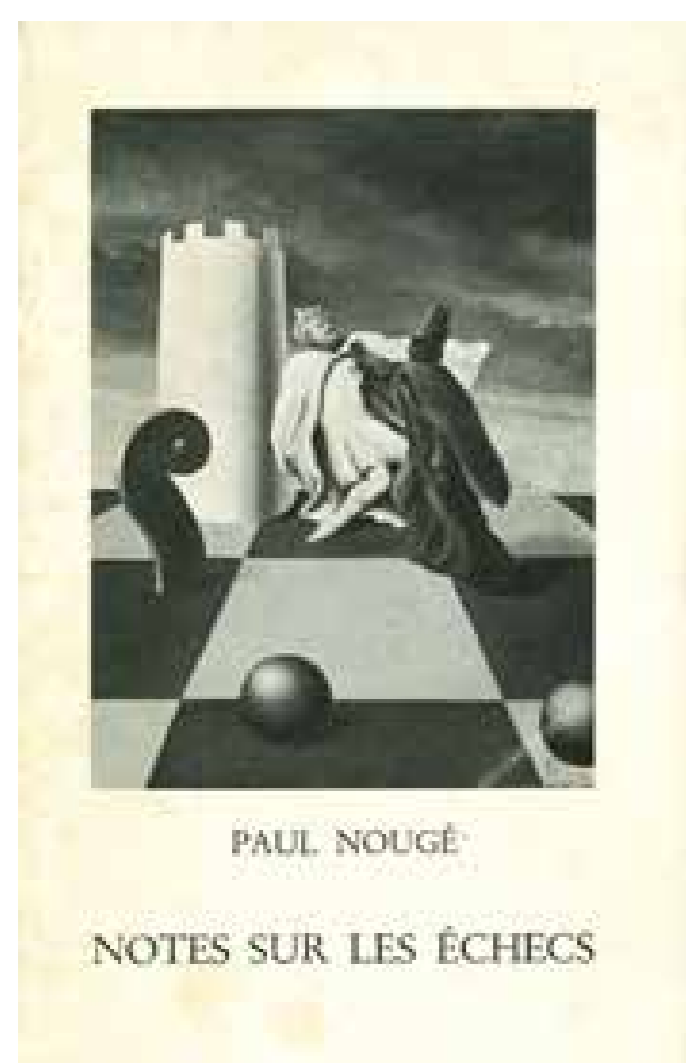
C'est dans cette effervescence créative et théorique que naît le "groupe de Bruxelles", première incarnation du surréalisme en Belgique. Il sera rejoint bientôt dans l'aventure par le "groupe du Hainaut", fondé par Achille Chavée et André Lorent entre autres, auxquels s'associe Fernand Dumont. Plus engagé politiquement et militant, ce groupe connaît plusieurs inflexions avant la Seconde Guerre mondiale : *Rupture* (1934), puis *Groupe surréaliste en Hainaut* (1939).

Paul Nougé

Paul Nougé (1895–1967), hlavní myslitel belgického surrealismu, byl vzděláním biochemik a více než třicet let pracoval v lékařské laboratoři. Měl také velkou vášeň pro šachy, což se odrazilo v jeho literární tvorbě plné vědecké racionality a hravého ducha. Byl milovníkem utajení a anonymity, a proto v roce 1927 vydal své první dílo *Quelques écrits et quelques dessins* pod jménem Clarisse Juranvilleové.

Tato publikace obsahovala fráze z gramatiky slavné učitelky 19. století, která napsala pro nakladatelství Larousse asi patnáct učebnic pro dívky (konjugace, zdvořilost, společenské chování atd.), ilustrované René Magrittem.

Znovuobjevení a zachování děl Paula Nougého, často utajených, je zásluhou Marcela Mariëna, který od 50. let 20. století Nougého práce vydával. Mezi jeho nejvýznamnější antologie patří *Histoire de ne pas rire* z roku 1956 a *L'Expérience continue* z roku 1966.



Paul Nougé

Tête pensante du surréalisme belge, Paul Nougé (1895-1967) est biochimiste de formation et travaille pendant plus de trente ans dans un laboratoire médical. Il voue également une grande passion au jeu d'échecs. Ces caractéristiques transparaissent dans sa production littéraire, marquée par une forme de rationalité scientifique et d'esprit ludique.

Friand de détournement et d'anonymat, il publie en 1927 *Quelques écrits et quelques dessins* sous le nom de Clarisse Juranville. Cette première publication reprend des phrases de la grammaire d'une célèbre institutrice du XIX^e siècle, qui a donné une quinzaine de manuels scolaires chez Larousse à l'usage des jeunes filles (conjugaison, civilité, savoir-vivre...). Les illustrations sont quant à elles de Magritte.

La redécouverte et la sauvegarde des œuvres de Paul Nougé, souvent confidentielles, devront beaucoup au travail éditorial entrepris par Marcel Mariën à partir des années 1950, avec l'élaboration de deux anthologies en particulier : *Histoire de ne pas rire* (1956) et *L'Expérience continue* (1966).

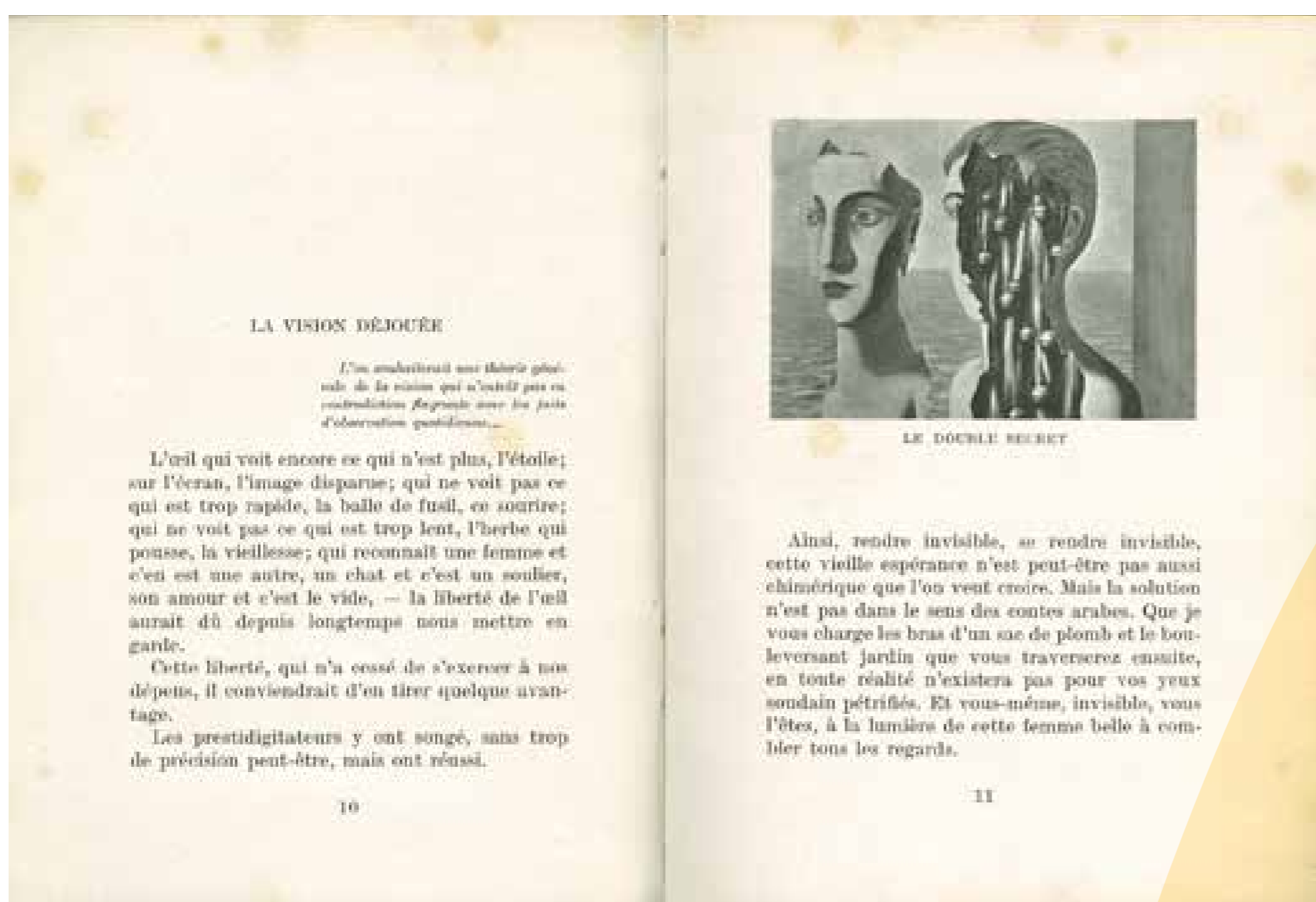
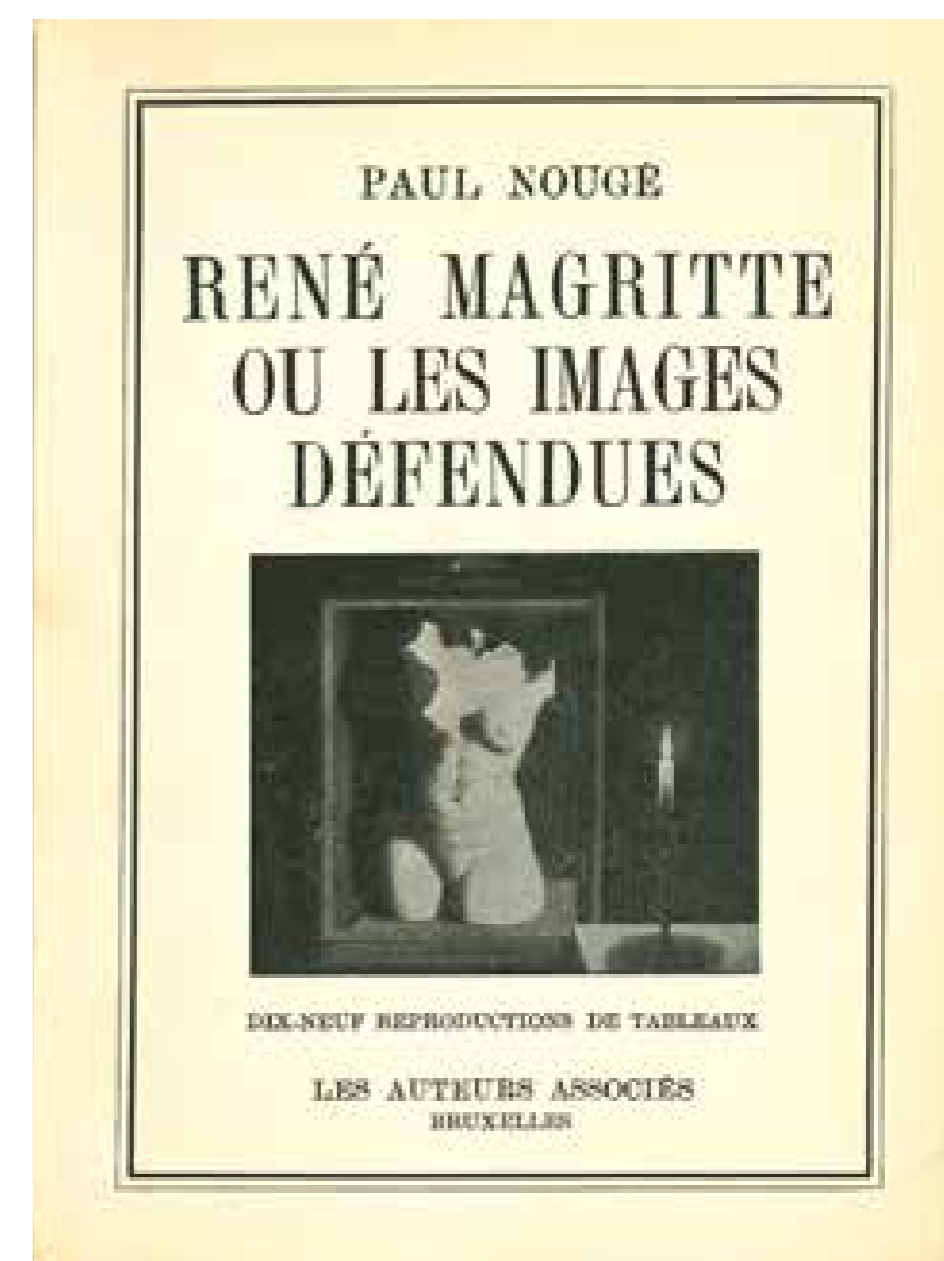
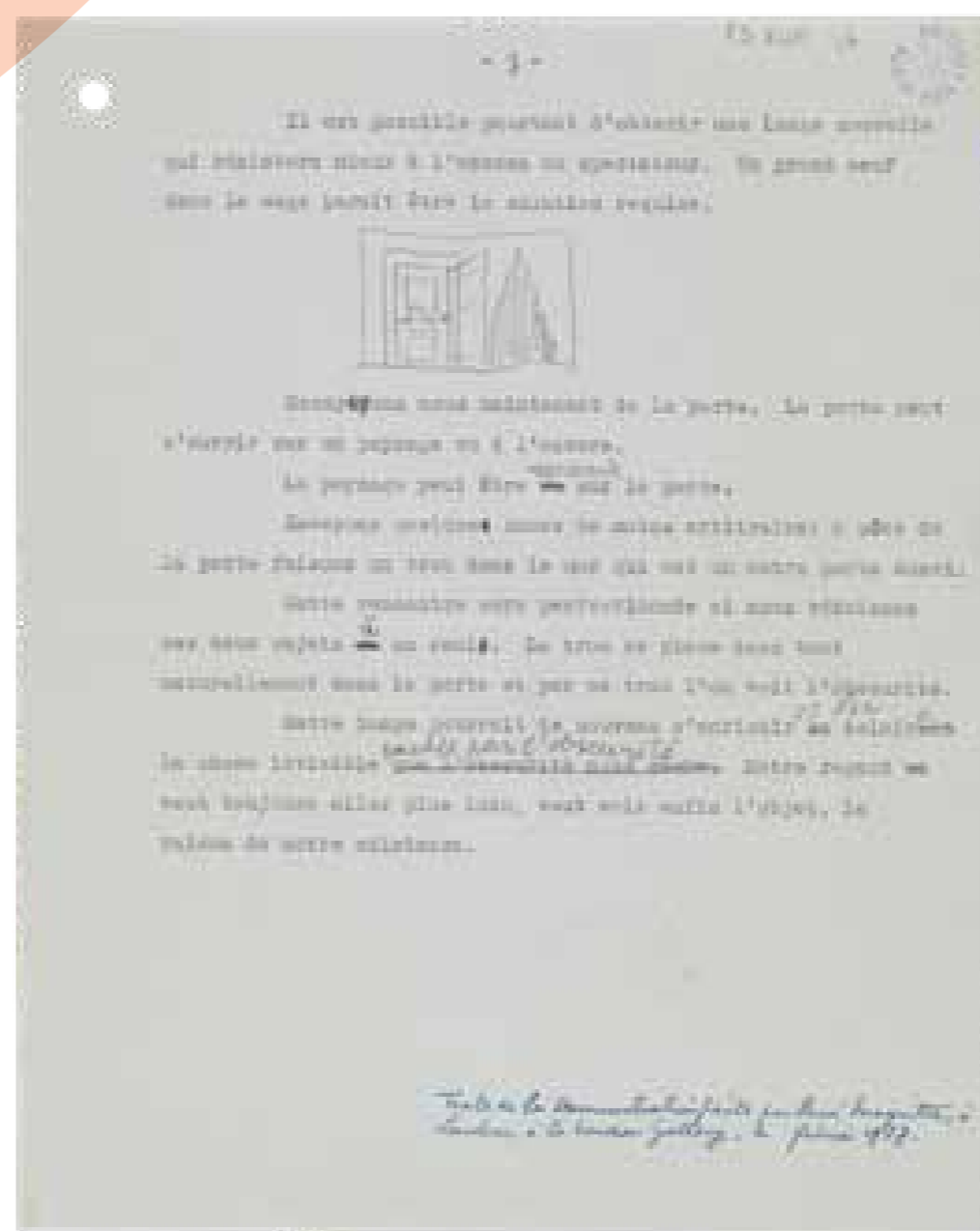
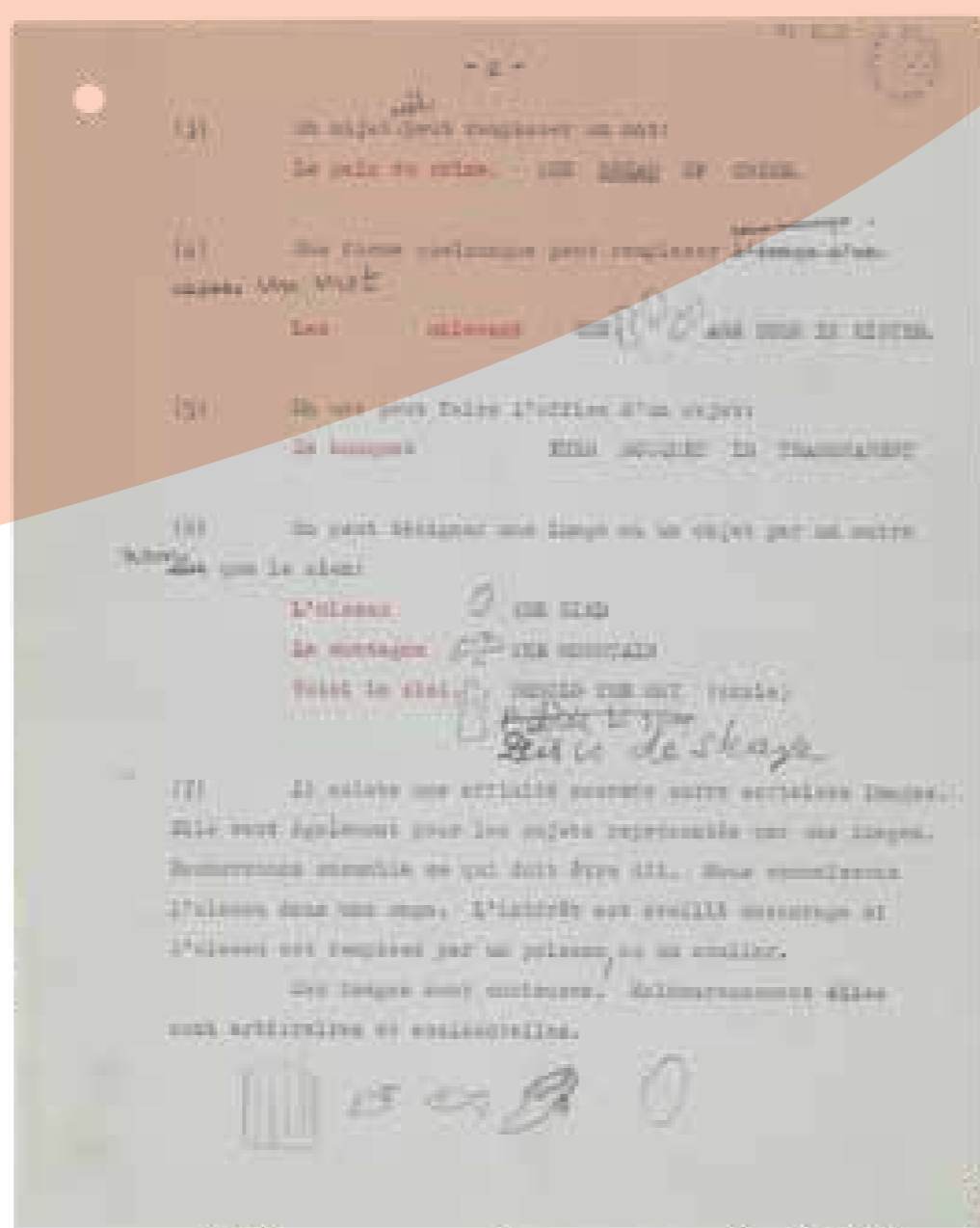
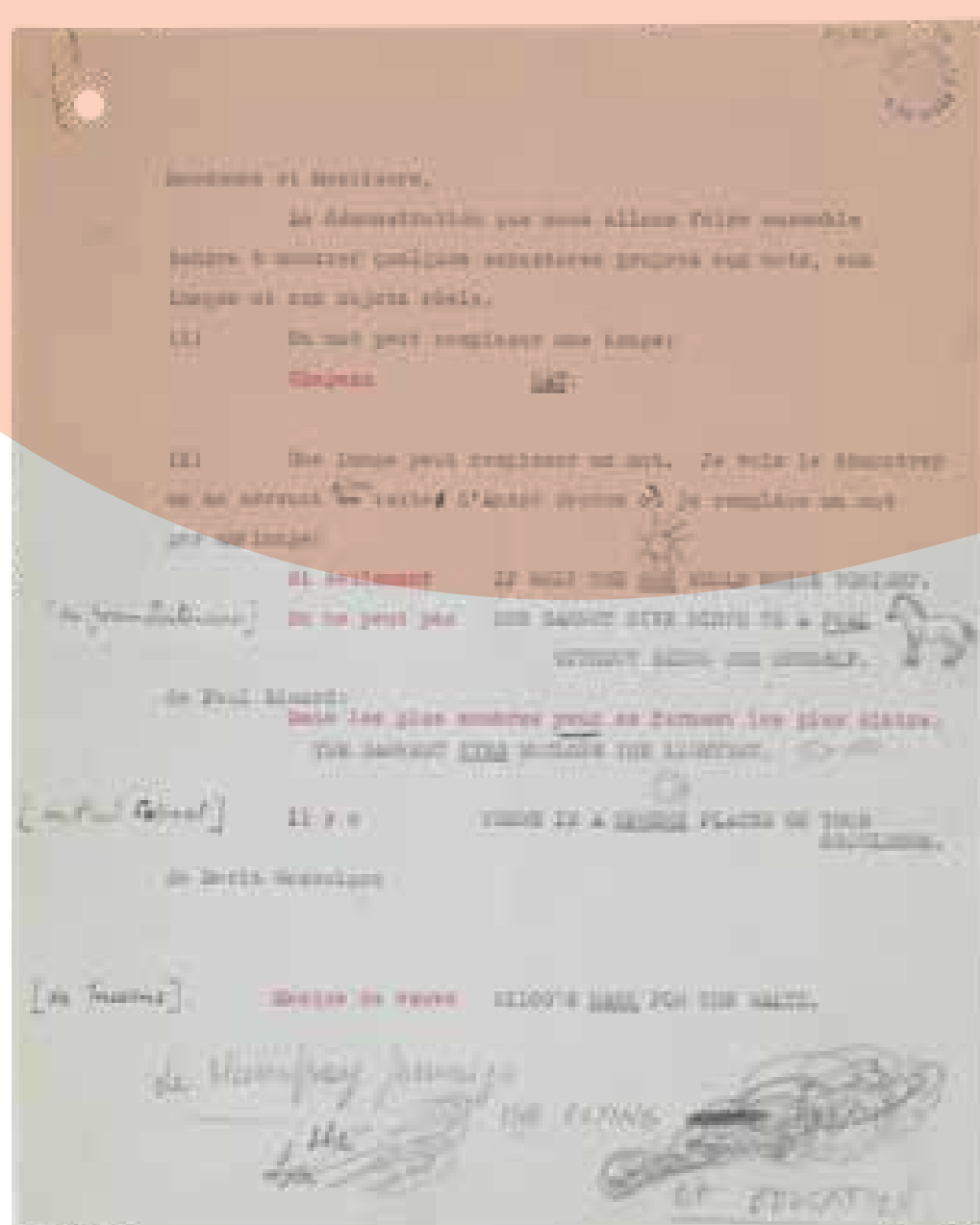


René Magritte

René Magritte (1898-1967), známý svou záhadnou a poetickou malbou, narušoval zákony významu a vnímání. Jeho dílo neustále zkoumá hranici mezi snem a realitou.

Po studiu na Akademii výtvarných umění v Bruselu začal Magritte svou kariéru jako grafik a reklamní kreslíř. Uměleckou dráhu však započal až připojením k surrealistické skupině v Bruselu, kde čerpal z rad Paula Nougého. Jeho první díla, ovlivněná Giorgiem de Chirico, představovala počátek jeho charakteristického stylu.

Magritte je známý především pro obrazy, které vykreslují běžné předměty znepokojivým způsobem. Díla jako *La Trahison des images* nebo *Le Fils de l'homme* ilustrují jeho talent vytvářet práce, které odporují očekáváním diváka. Hraním si s paradoxy a nečekanými asociacemi činí Magritte z každého obrazu filozofickou výpravu.

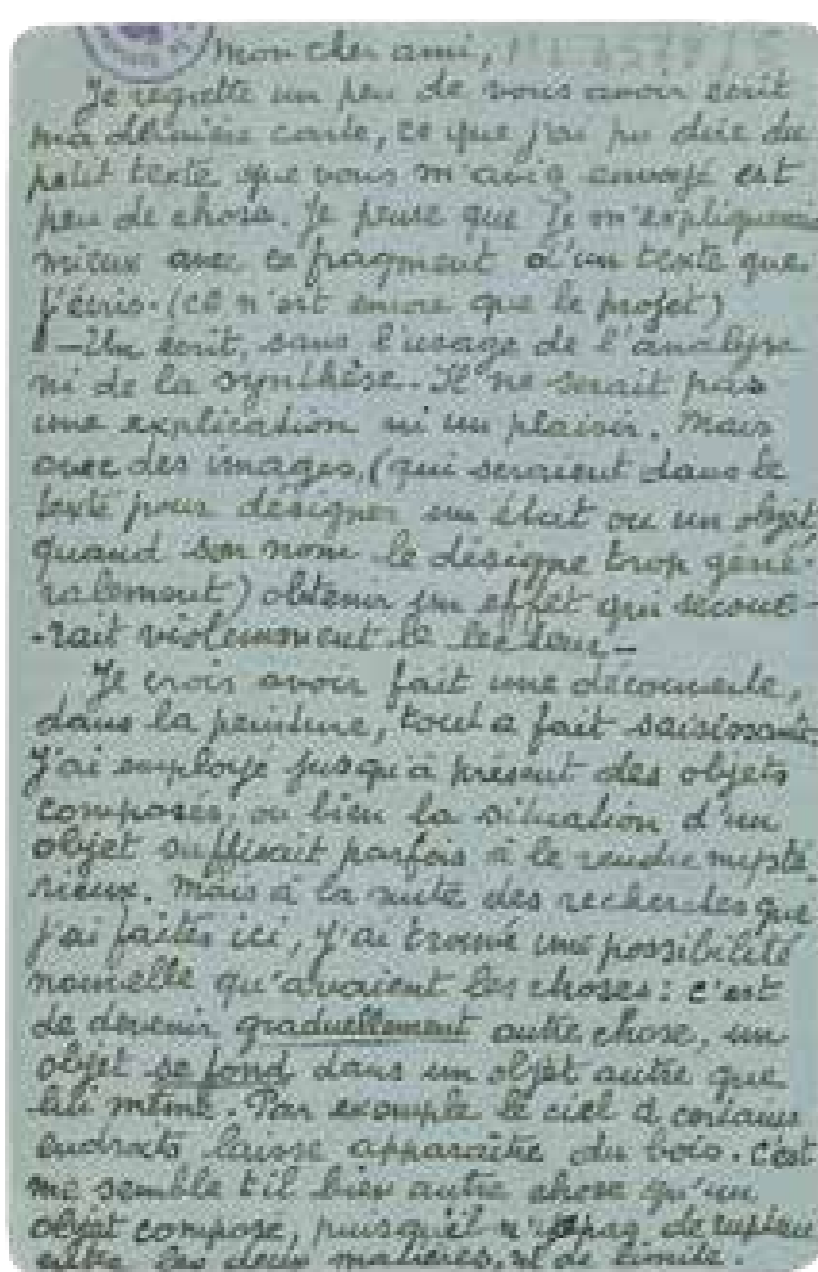


René Magritte

Célèbre pour ses peintures énigmatiques et poétiques, René Magritte (1898-1967) défie les lois de la signification et de la perception. Son œuvre interroge constamment la frontière entre le rêve et la réalité.

Après des études à l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles, Magritte commence sa carrière comme graphiste et dessinateur publicitaire, mais il trouve sa voie artistique en rejoignant le groupe surréaliste de Bruxelles, où il bénéficie des conseils de Paul Nougé. Ses premières œuvres, influencées par Giorgio de Chirico, inaugurent un style qui deviendra sa signature.

Magritte est surtout connu pour ses tableaux où des objets familiers sont présentés de manière déconcertante. Des œuvres comme *La Trahison des images* (« Ceci n'est pas une pipe ») ou *Le Fils de l'homme* (l'homme au chapeau melon avec une pomme devant le visage) illustrent son talent pour créer des images qui défient les attentes du spectateur. En jouant sur les paradoxes et les associations inattendues, Magritte fait de chaque tableau une exploration philosophique.

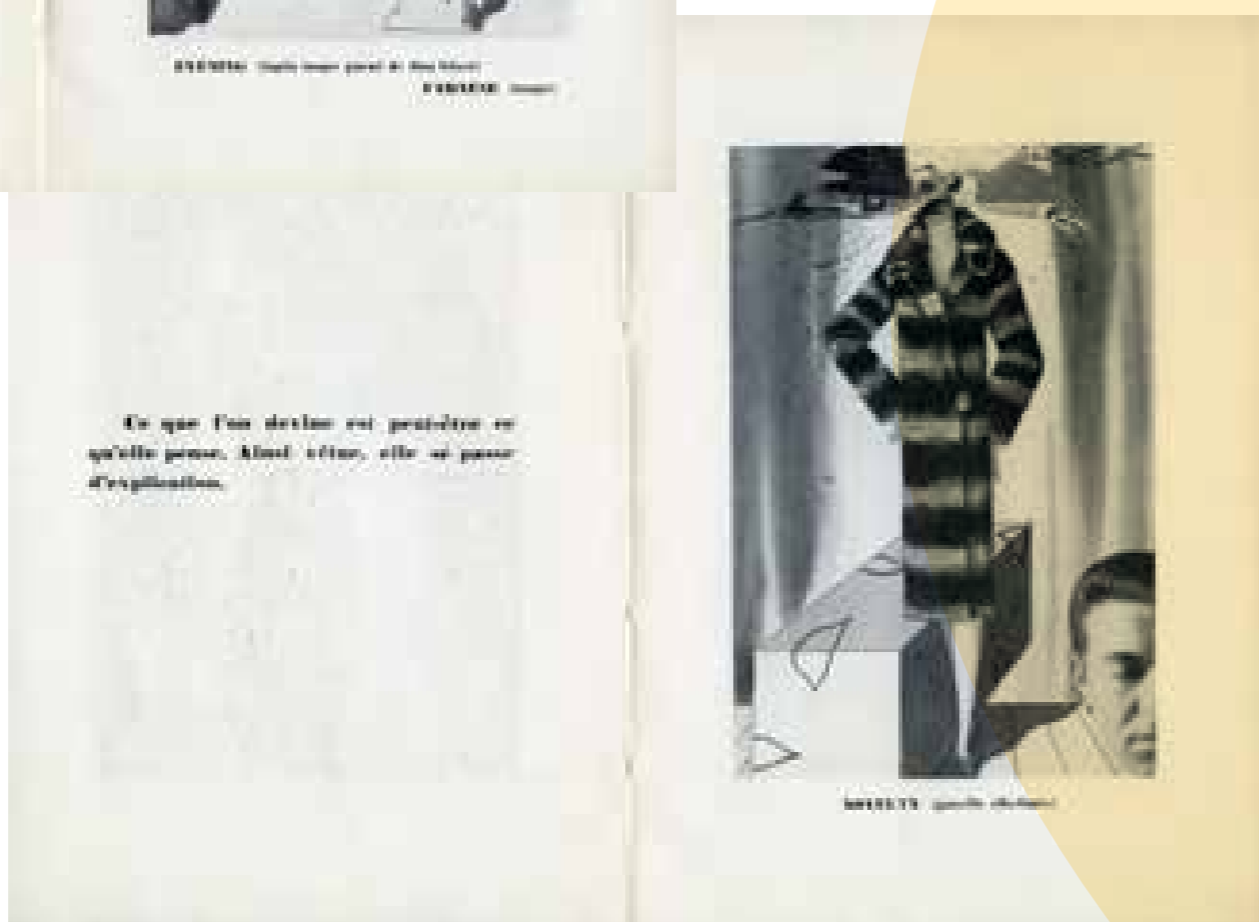
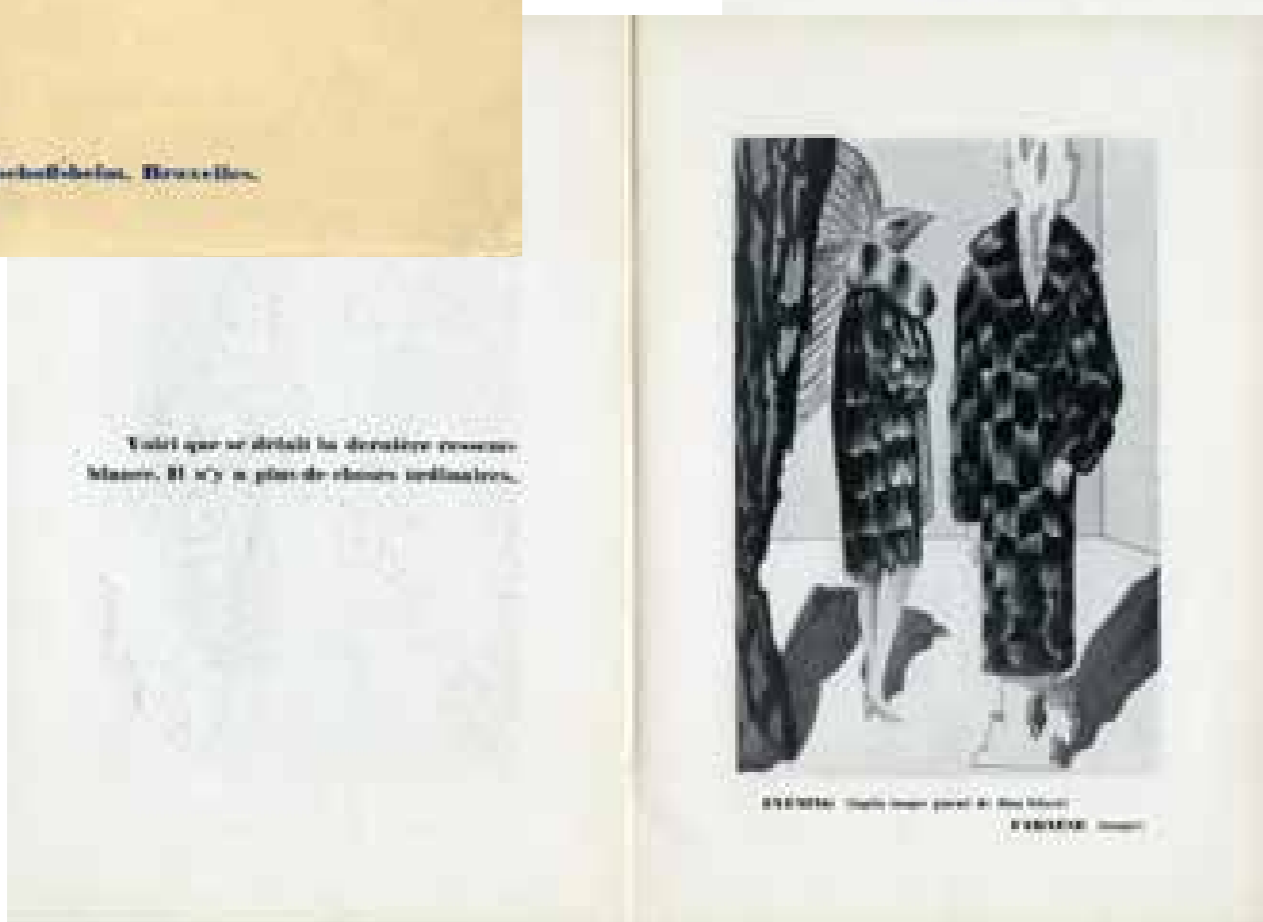
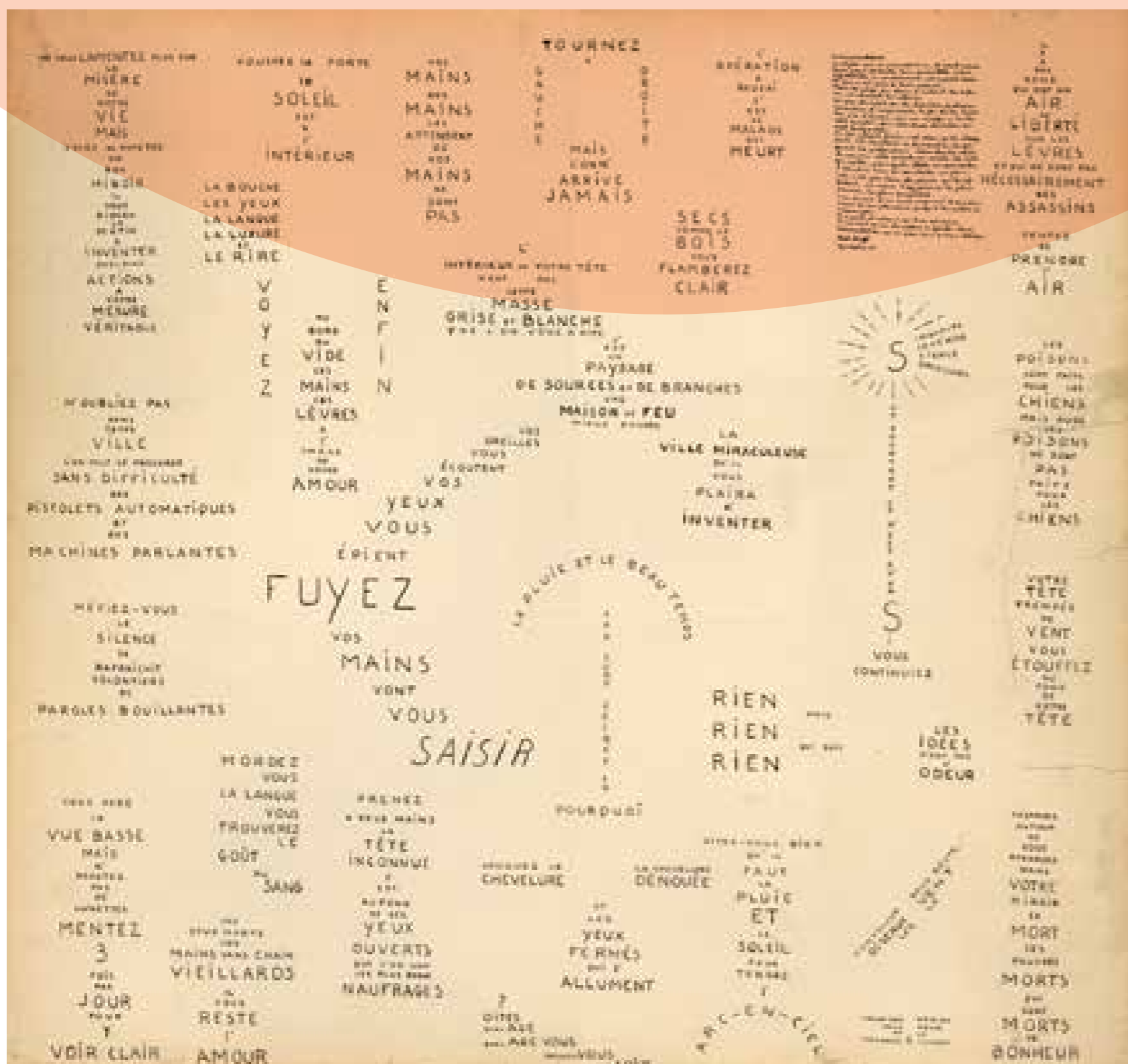


Reklama

Ve svých aforismech z 20. let 20. století, nazvaných *La Publicité transfigurée*, si Nougé hraje s reklamním diskurzem a snaží se vynalézt nový, anonymní jazyk. Spolu s Magrittem vytvořil pro obchod s kožešinovými plášti *Maison Ch. Muller, S. Samuel & Cie* propagační brožuru *Catalogue Samuel* (sezóna 1927–1928), která se zapsala do dějin umění.

Magritte tehdy pracoval jako reklamní grafik, tvůrce tapet a designér reklam pro různé značky, včetně módního domu *Norine* a od roku 1926 také pro galerii *Le Centaure*. Jeho reklamní činnost pokračovala i v následujících letech.

Surrealisté však obecně zůstávají vůči reklamě nedůvěřiví kvůli jejímu podřízení umění, jak ukazují práce publikované v časopise *Les Lèvres nues* z roku 1953 nebo brožura *Toutes ces dames au salon*, která se stala útokem na výstavu *L'Industrie du Pétrole vue par des artistes*, uspořádanou v roce 1956 společností Shell v Paláci výtvarných umění v Bruselu.



La Publicité

Dans ses aphorismes des années 1920 (*La Publicité transfigurée*), Nougé se joue du discours publicitaire afin d'inventer un langage nouveau et anonyme.

Avec Magritte, il réalise pour *la Maison Ch. Muller, S. Samuel & Cie*, une enseigne de manteaux de fourrure, le *Catalogue Samuel* (saison 1927-1928), brochure promotionnelle assez étrange qui est entrée dans l'histoire artistique. Magritte est alors affichiste publicitaire, créateur de papiers peints, concepteur d'annonces pour différentes marques, en particulier la maison de couture *Norine* et, dès 1926, *la galerie Le Centaure*. Ses activités publicitaires continueront par la suite.

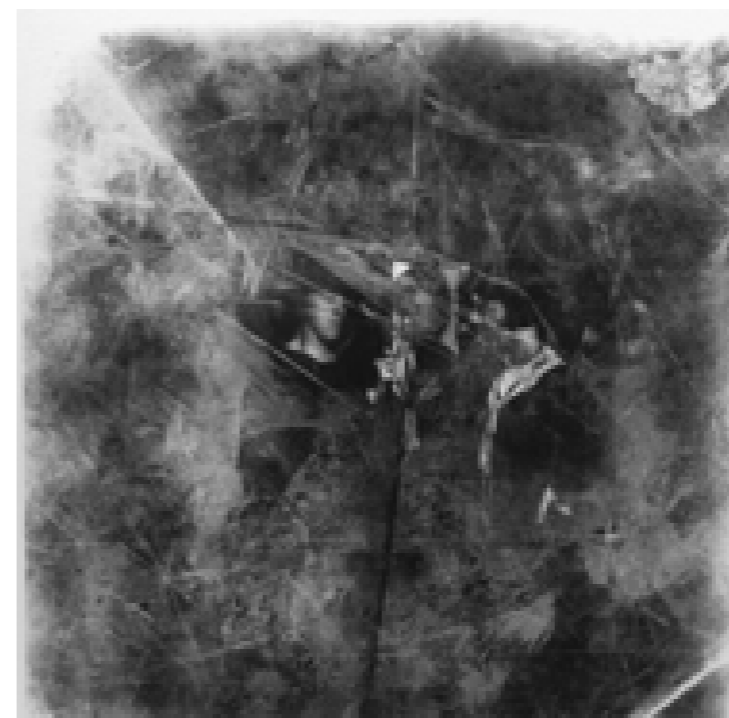
Mais les surréalistes restent globalement méfiants vis-à-vis de la publicité, pour tout ce qu'elle dit d'une sujétion de l'art, comme en témoignent les détournements publiés dans la revue *Les Lèvres nues* (1953). Le tract *Toutes ces dames au salon*, attaque contre l'exposition « *L'Industrie du Pétrole vue par des artistes* », organisée par la compagnie Shell en 1956 au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, en est une bonne illustration.

Fotografie

Surrealismus našel ve fotografii mocný prostředek, jak zpochybnit realitu. Jednou z jeho oblíbených technik byla fotomontáž.

Na konci 20. let začal Paul Nougé používat fotografii k vytváření matoucích poetických obrazů. Jeho série devatenácti fotografií, vydaná v roce 1968 Marcellem Mariënem pod názvem *La Subversion des images*, představuje kompozice, na kterých jednotlivci a každodenní předměty vzdorují logice. Nougé přenášel do fotografického pole úvahy René Magritta, doposud uplatňované v malířství. Spíše než na automatické psaní, oblíbené u francouzských surrealistů, se tak do středu zájmu dostal znepokojující objekt.

Fotografie v *La Subversion des images* zachycovaly Nougého blízké (jeho partnerku Marthe Beauvoisinovou, Marcela Lecomta, Georgette a Reného Magrittovy, Marca Eemanse) a posouvaly nejbanálnější každodennosti do nečekaných rovin – žena stříhající si řasy nůžkami, žena ležící na krbu, skupina lidí sledující prázdnou zeď, rukavice utíkají z krabice.



La photographie

Le surréalisme trouve dans la photographie un puissant moyen d'interroger la réalité. Parmi ses techniques de prédilection figurera le photomontage.

À la fin des années 1920, Paul Nougé recourt à la photographie pour créer des images déroutantes et poétiques. Sa série de dix-neuf photographies, publiée en 1968 par Marcel Mariën sous le titre *La Subversion des images*, présente des compositions où des individus et des objets du quotidien défient la logique. Nougé transpose dans le champ photographique les réflexions menées en peinture avec René Magritte. Ce qui est en jeu, c'est *l'objet bouleversant*, plutôt que l'écriture automatique chère aux surréalistes français.

Mettant en scène des proches de Nougé (sa compagne Marthe Beauvoisin, Marcel Lecomte, Georgette et René Magritte, Marc Eemans), *La Subversion des images* déplace le quotidien le plus banal : une femme se coupe les cils à l'aide de ciseaux, une autre est étendue sur une cheminée, un groupe scrute un mur vide, des gants s'échappent d'une boîte...

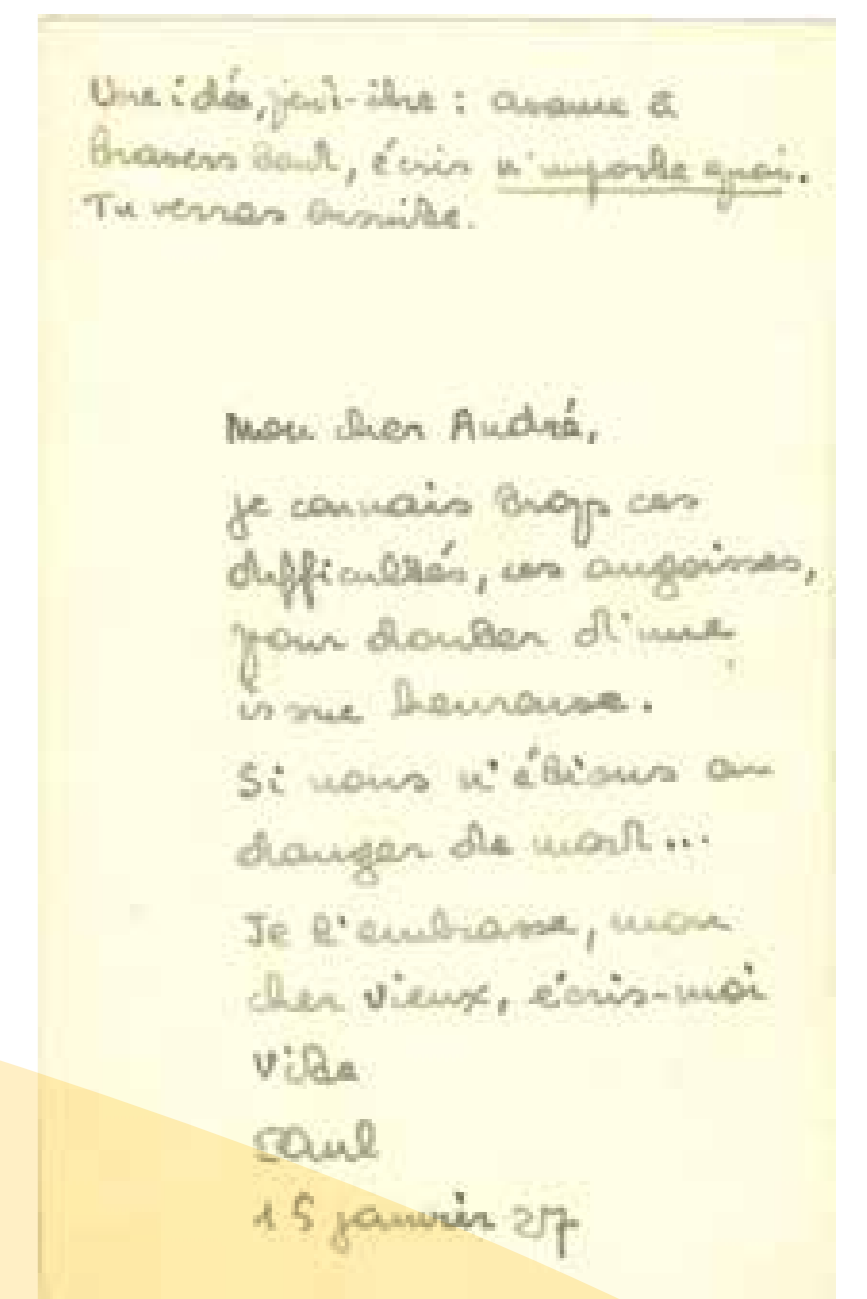
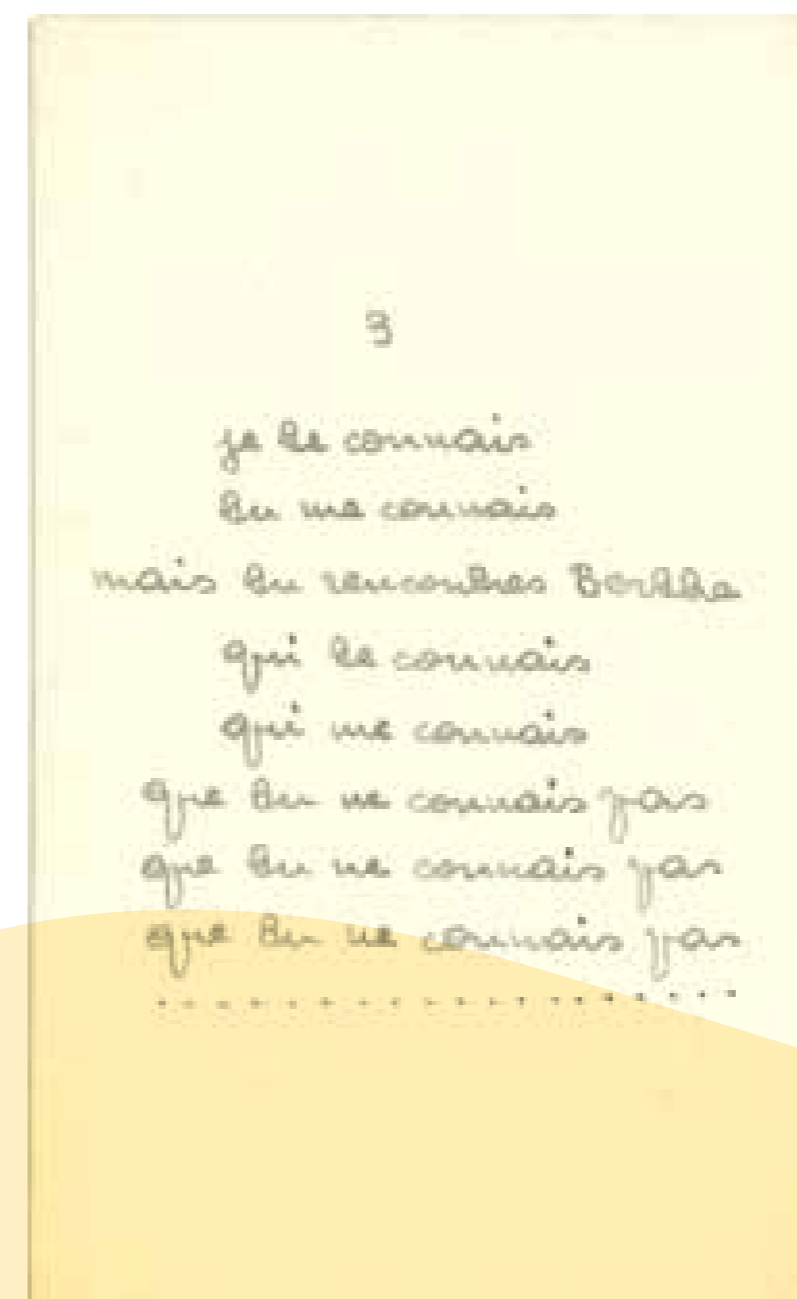
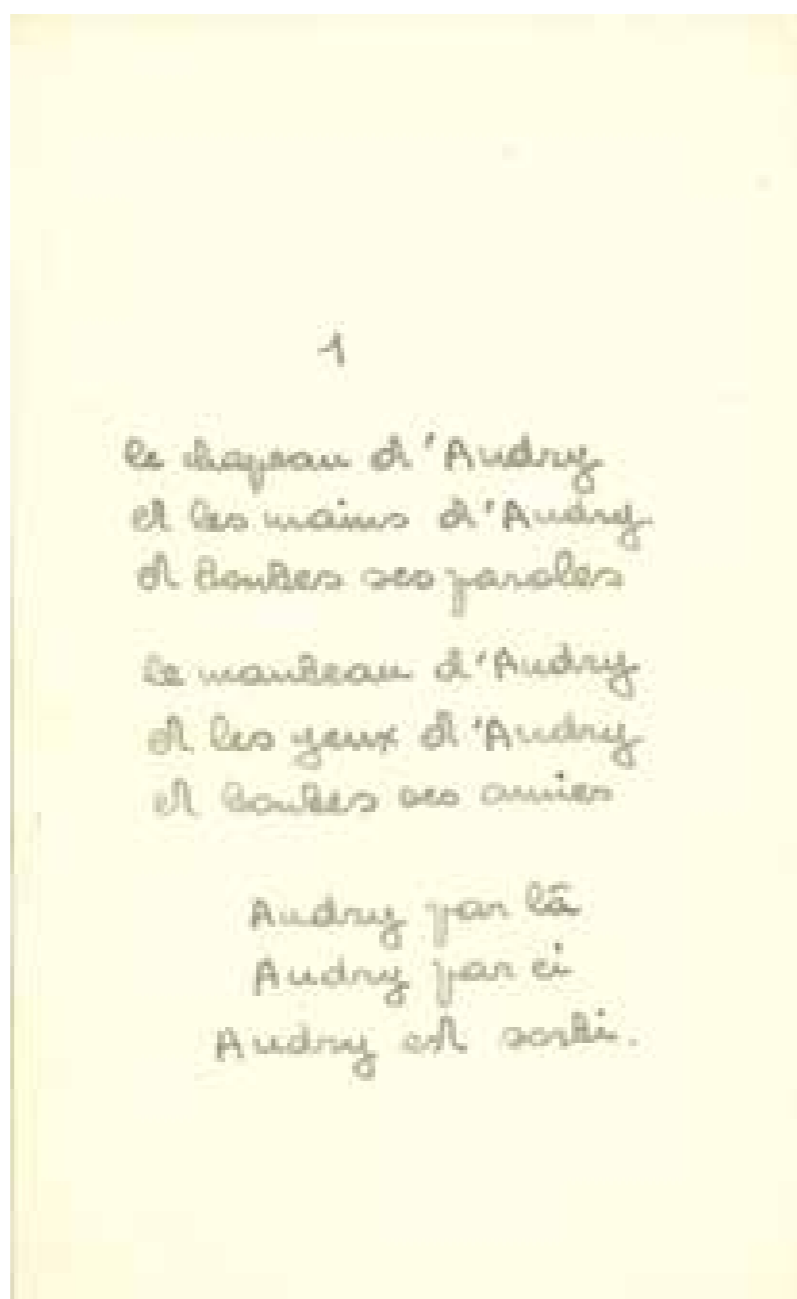
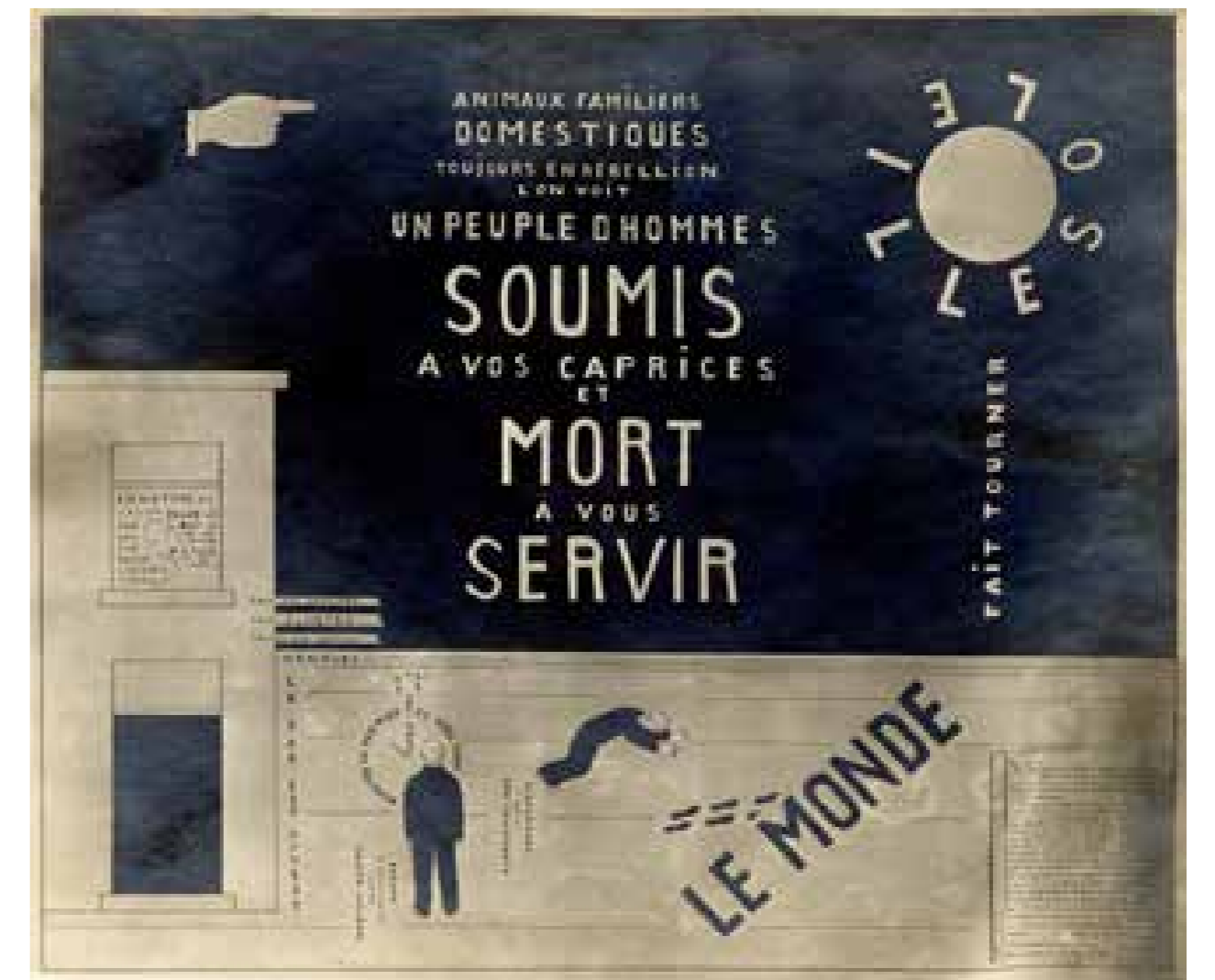
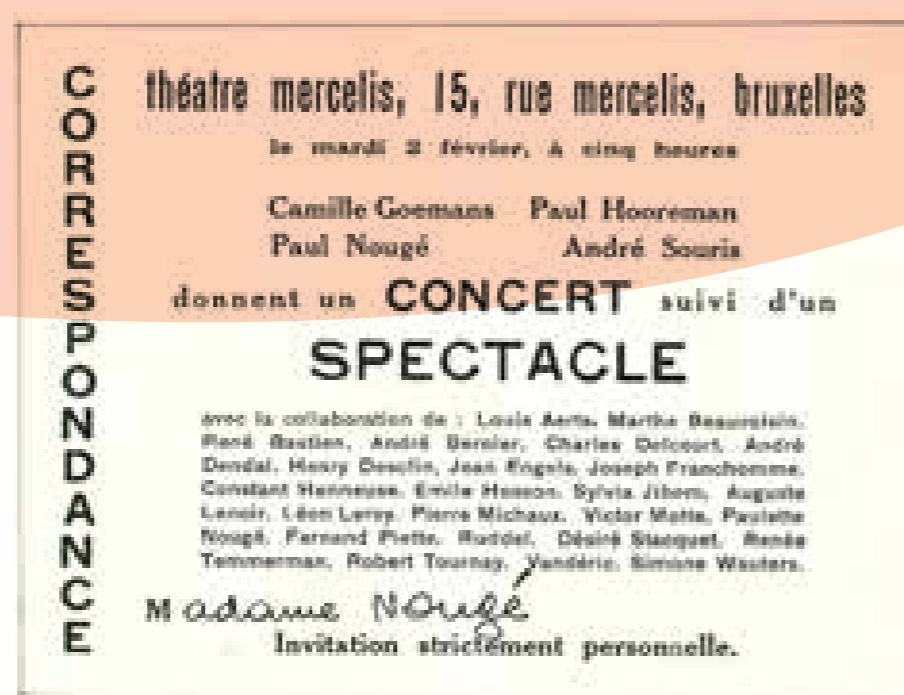
Hudba

Belgický surrealismus přenesl estetické dobrodružství i do oblasti hudby. V roce 1925 vydali skladatelé Paul Hooreman a André Souris dva letáky k časopisu *Correspondance*, nazvané *Musique 1* a *Musique 2*, zaměřené proti hudební instituci.

V únoru 1926 se jejich spolupráce zintenzivnila při koncertním představení *Le Dessous des cartes* v Bruselu. André Souris zhudebnil některé básně Paula Nougého a na jevišti byly dokonce na velkých panelech zobrazeny reprodukce Nougého aforismů.

Sourisův přístup spočíval v opětovném použití hudebních klíšé, která transformoval a dával jim neočekávaný význam. V tomto duchu složil v roce 1928 kantátu o Clarisse Juranvilleové.

Zatímco v roce 1929 Nougé obhajoval hudbu na *Conférence de Charleroi*, dny André Sourise ve skupině byly sečteny. V roce 1936 dirigoval Bruselský symfonický orchestr při představení na počest Henryho Le Bœufa, což vedlo k jeho vyloučení ze surrealismu prostřednictvím letáku *Le Domestique zélé*.



La musique

Le surréalisme belge a porté l'aventure esthétique dans le domaine de la musique. En 1925, les compositeurs Paul Hooreman et André Souris publient deux tracts associés à la revue *Correspondance* (*Musique 1* et *Musique 2*), contre l'institution musicale.

Le 2 février 1926, la collaboration s'intensifie à l'occasion d'un concert-spectacle donné à Bruxelles, *Le Dessous des cartes*. Des aphorismes de Paul Nougé reproduits sur de grands panneaux y sont montrés sur scène, et certains de ses poèmes sont mis en chansons par André Souris.

La démarche de Souris repose notamment sur la reprise de lieux communs musicaux, auxquels il fait subir une transformation pour leur donner un sens inattendu. Dans cet esprit, André Souris compose une cantate autour de *Clarisse Juranville* (1928).

Si Nougé défend la musique dans sa *Conférence de Charleroi* en 1929, les jours d'André Souris sont comptés : en 1936, ce dernier dirige l'Orchestre symphonique de Bruxelles lors d'une représentation en l'honneur de Henry Le Bœuf. Cette intervention très officielle lui vaut d'être exclu du surréalisme par le biais d'un tract, *Le Domestique zélé*.

Kinematografie

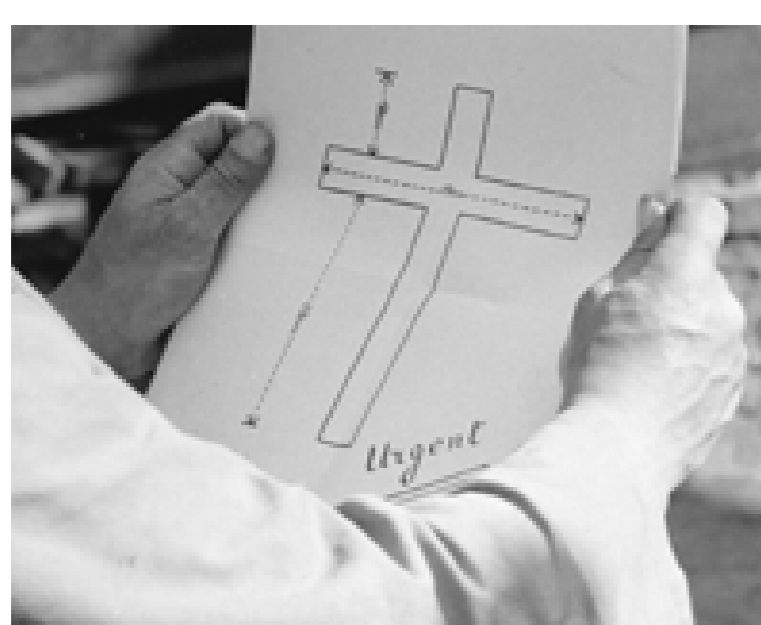
S filmy jako *Monsieur Fantômas* (1936) od Ernsta Moermana nebo němými krátkými filmy René Magritta představuje kino další oblast surrealistického vyjádření.

V roce 1959 natočil Marcel Mariën subverzivní satirický film *L'imitation du cinéma*, který parodoval klišé komerčního kina. Film vypráví o muži, který si přeje být ukřižován, a tak si objedná od tesaře kříž. Byl natočen během několika víkendů s velmi malým rozpočtem a účinkovali v něm blízcí přátelé Marcela Mariëna Paul Bourgoignie, Léo Dohmen, Jane Graverolová, Gilbert Senecaut a André Souris, který se postaral o hudbu. Hlavní roli ztvárnil Tom Gutt, který se později stal významnou osobností belgického surrealismu.

Při svém promítání v *Palais des Beaux-Arts de Bruxelles* způsobil snímek *L'imitation du cinéma* rozruch. Některé katolické kruhy film označily za „hnusný“, „hanebný“ a „svatokrádežnou parodii křesťanství smíšenou s obscénností, která přesahuje veškerou představitost“. Film byl zakázán, na konci století došlo k jeho rehabilitaci.



N°	Plans cadrans- produits	T. S. T. A. S.	Durée moy.
21/23	02	La scène homme. 1 Je voudrais une croix. Quelle que chose de solide, de sérieux.	3 sec.
21/24	04	La scène homme. 2 Oh, tenez, ça va très bien. Quelque chose, mais c'est pour quel usage ?	5 3/4 sec.
21/25	07	La scène homme. 3 Vous voulez peut-être une croix à suspension autour du cou ?	3 1/2 sec.
21/26	08	La scène homme. 4 D'antiquité, néoclassique, que...	3 1/4 sec.
21/27	09-100	La scène homme. 5 J'en ai pour tous les goûts et je souhaite les acheter pour les offrir comme pour les autres. J'en ai de bois, j'en ai de bronze, j'en ai d'ivoire, j'en ai d'acier, de plâtre, de plâtre et de métal. Le crois du pauvre va être un peu plus petit, car le pauvre n'a pas autant de moyens que les autres. J'en ai même en polystyrène, c'est-à-dire à 1 franc. Apprenez, surtout, à acheter et à suspendre. Vous en avez dans les yeux, surtout de l'homme-à-tout, le malin.	31 1/4 sec.



Le cinéma

Le cinéma constitue un autre terrain d'expression surréaliste, avec *Monsieur Fantômas* (1936) d'Ernst Moerman ou les courts-métrages muets de René Magritte.

En 1959, Marcel Mariën réalise *L'imitation du cinéma*, film subversif et satirique qui parodie les clichés du cinéma commercial. Il met en scène un homme qui, souhaitant être crucifié, commande une croix à un charpentier. Ce film est tourné en quelques week-ends, avec très peu de moyens, et fait appel aux proches de Marcel Mariën : Paul Bourgoignie, Léo Dohmen, Jane Graverol, Gilbert Senecaut, ainsi qu'André Souris pour la musique. Le rôle principal est confié à Tom Gutt, qui deviendra une figure éminente du surréalisme belge.

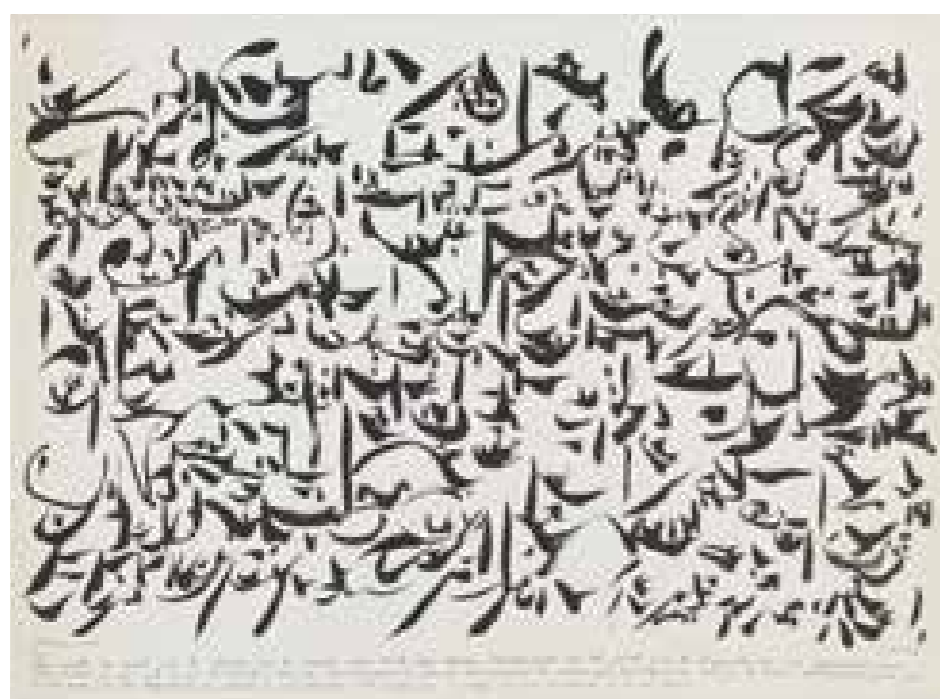
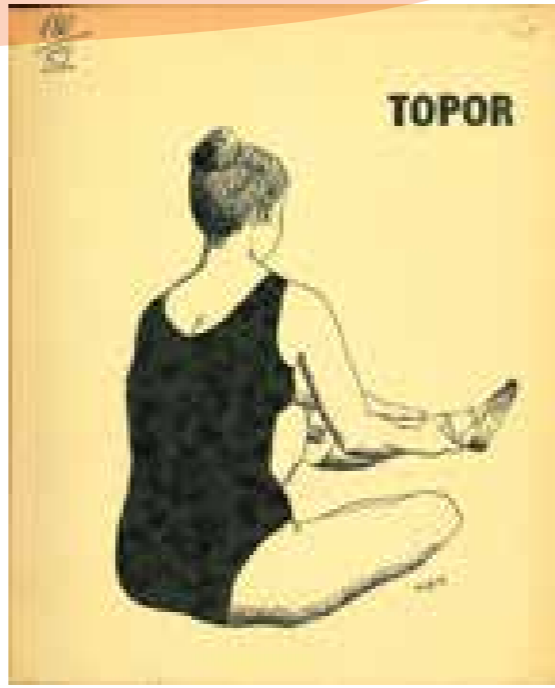
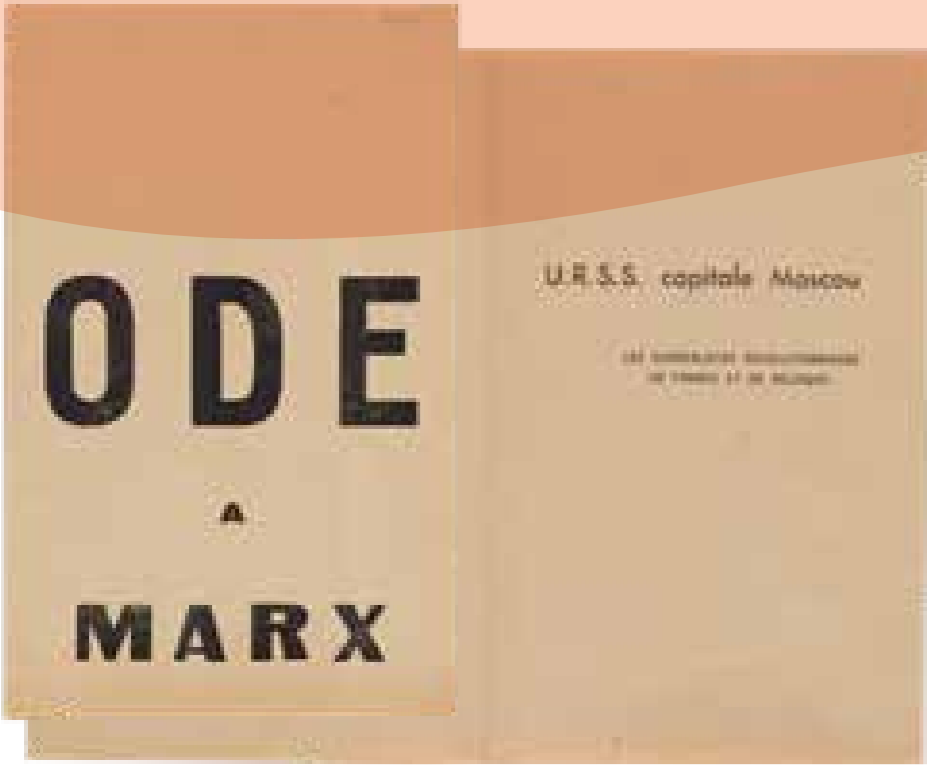
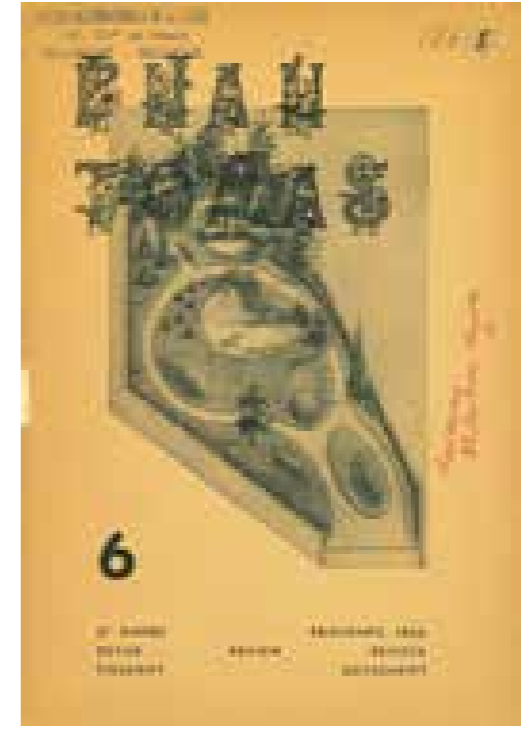
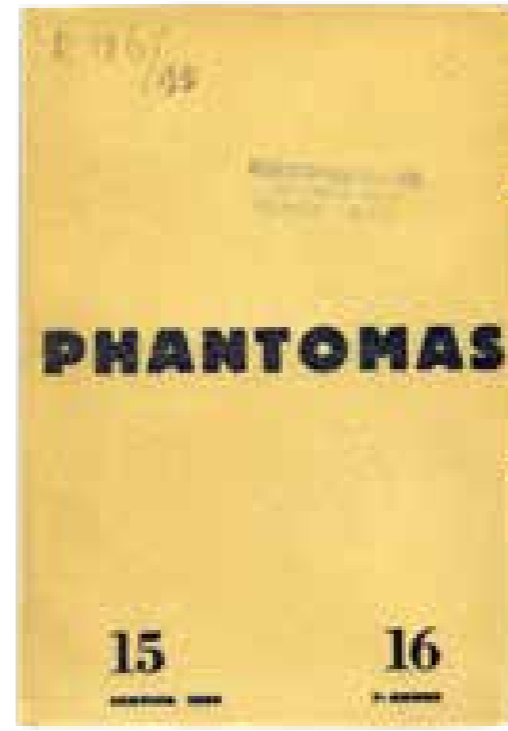
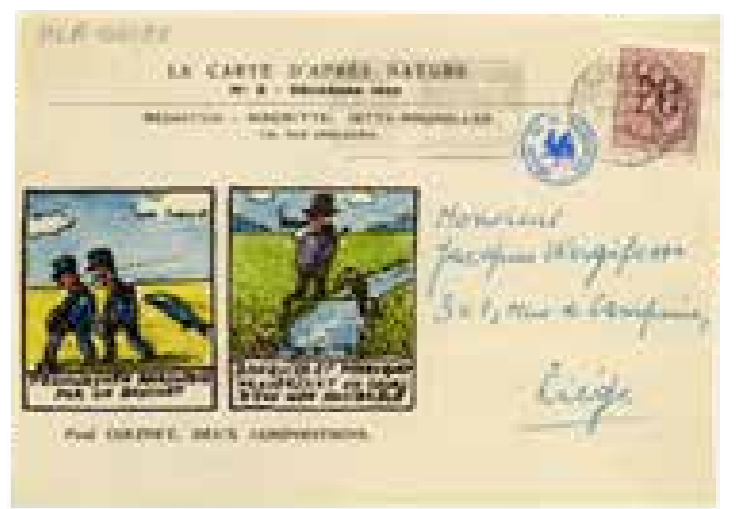
Lors de sa projection au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, *L'imitation du cinéma* fait scandale. Certains milieux catholiques parlent de film « ignoble », « infâme », de « parodie sacrilège du christianisme mêlée d'une obscénité qui dépasse toute imagination ». Interdit d'exploitation, le film sera réhabilité à la fin du siècle.

Tendance po roce 1945

Belgický surrealismus zaznamenal během meziválečného období rozkvět ve dvou hlavních větvích v rámci „bruselské skupiny“ a „henegavské skupiny“. Po roce 1945 se však objevuje velká rozmanitost iniciativ, které svědčí o vitalitě tohoto hnutí.

V roce 1945 řídil Paul Colinet časopis *Ciel bleu*, zatímco René Magritte založil v roce 1952 *La Carte d'après nature* ve formátu pohlednice. Christian Dotremont, který začal později v 60. letech experimentovat s logogramy, teoretizoval kolem roku 1947 v brožurce *Ode à Marx* pojem „revoluční surrealismus“. V roce 1948 byla založena mezinárodní skupina *Cobra* (Kodaň, Brusel, Amsterdam). Do radikální politiky se rovněž zapsal časopis *Les Lèvres nues*, který od roku 1953 řídil Marcel Mariën.

V roce 1952 byl díky iniciativě Jane Graverolové a Andrého Blaviera ve Verviers založen časopis *Temps Mêlés*. Časopis se nesl v duchu patafyziky a zaměřoval se na dílo Raymonda Queneaua. V roce 1953 z něj vznikla dadaistická revue *Phantomas*. V roce 1957 pak André Balthazar a Pol Bury založili v La Louvière časopis *Daily-Bul*.



Tendances après 1945

De la même façon que le surréalisme belge a vu s'épanouir deux branches dans l'entre-deux-guerres, le "groupe bruxellois" et le "groupe du Hainaut", on assiste après 1945 à une grande variété d'initiatives qui témoignent de la vitalité du mouvement.

En 1945, Paul Colinet dirige la revue *Ciel bleu*, tandis que René Magritte fonde en 1952 *La Carte d'après nature*, au format carte postale. Dans l'intervalle, Christian Dotremont, qui n'expérimentera ses logogrammes qu'à partir des années 1960, théorise autour de 1947 la notion de « surréalisme révolutionnaire », avec son tract *Ode à Marx*. Le groupe international *Cobra* (Copenhague, Bruxelles, Amsterdam) est créé l'année suivante, en 1948. La revue *Les Lèvres nues*, que dirige Marcel Mariën dès 1953, s'inscrira elle aussi dans la radicalité politique.

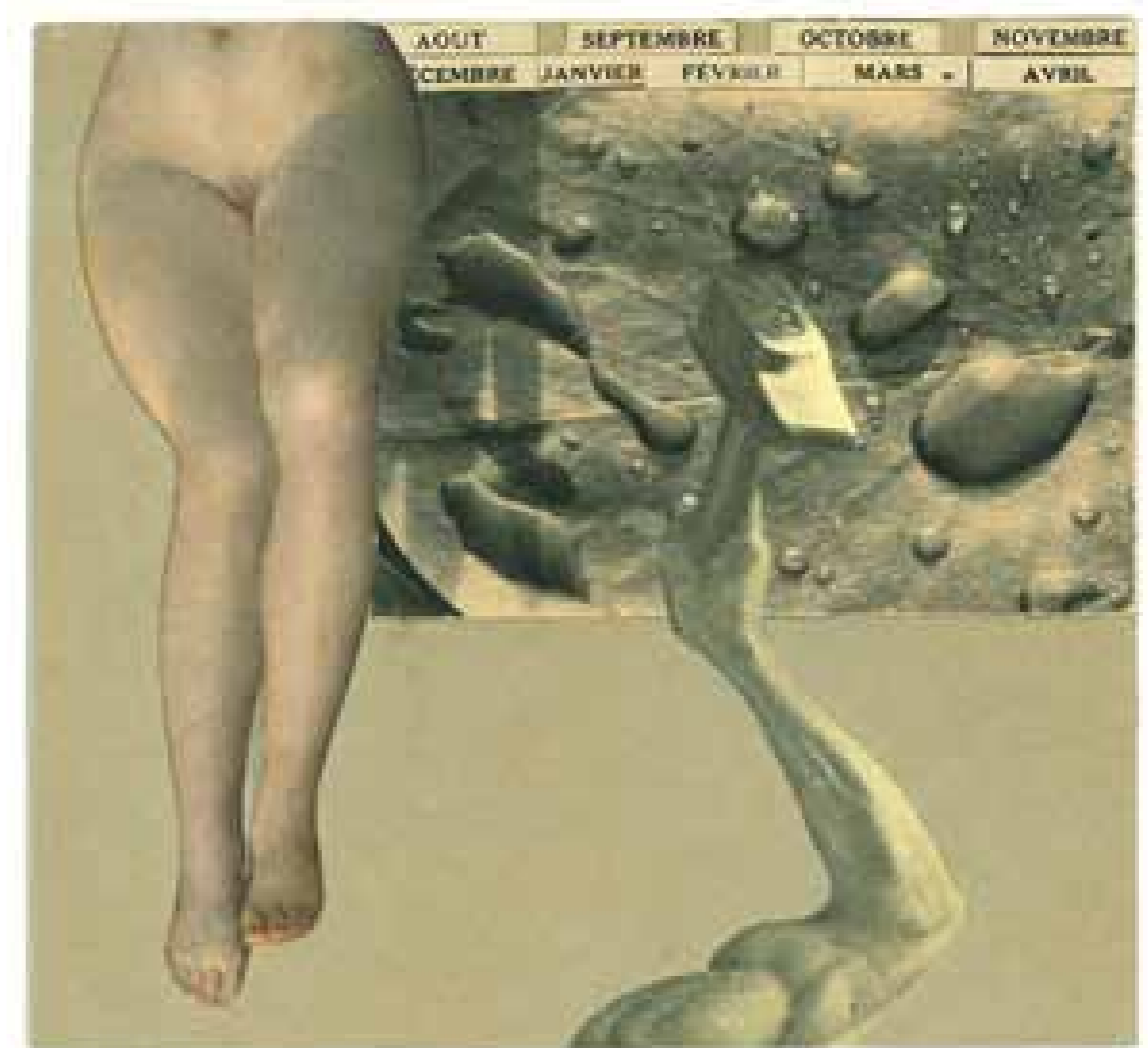
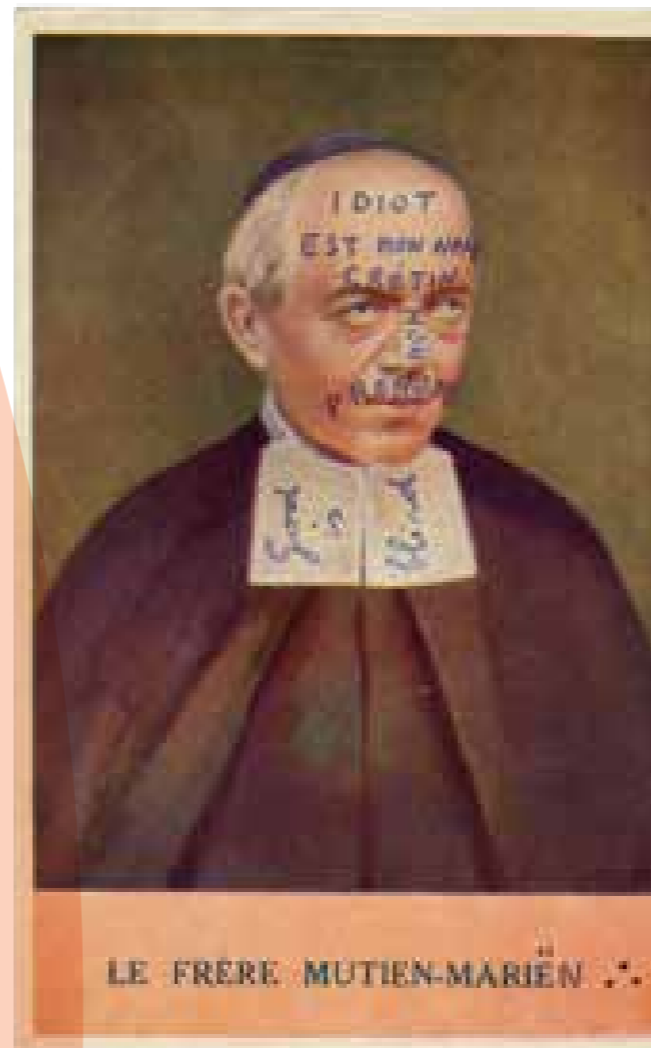
À l'initiative de Jane Graverol et d'André Blavier, la revue *Temps Mêlés* voit le jour en 1952 à Verviers, dans un esprit pataphysique et attentif à l'œuvre de Raymond Queneau, d'où émerge en 1953 la très dadaïste revue *Phantomas*, avant que le *Daily-Bul* ne soit fondé en 1957 par André Balthazar et Pol Bury à La Louvière.

Marcel Mariën

Marcel Mariën (1920–1993), ústřední postava belgického surrealismu, byl známý nejen svými kolážemi a objekty, ale také svou rolí vydavatele a historiografa tohoto hnutí.

Koncem 30. let, ovlivněn prací Reného Magritta, se Mariën pustil do tvorby koláží, kombinujících různé nesourodé prvky, s cílem vytvořit neobvyklé a kritické kompozice. Jeho dílo s humorem a ironií zpochybňuje konvence. Mariënovy práce jsou protknyty antiklerikalismem, erotikou i pornografií a zároveň se vrací k nejpolitictější dimenzi surrealismu.

Jako vydavatel sehrál klíčovou roli při šíření děl Paula Nougého. Jeho časopis *Les Lèvres Nues* a kolekce *Le Fait accompli* se staly významnými nástroji pro zachování dědictví surrealismu. V roce 1981 vydal významný svazek *L'Activité surréaliste en Belgique* (1924–1950), který obsahoval reprodukce mnoha dokumentů belgického surrealismu, ukazujících díla vizuálně i textově.



Marcel Mariën

Marcel Mariën (1920-1993) est une figure centrale du surréalisme belge, célèbre pour ses collages et ses objets, mais également pour son rôle d'éditeur et d'historiographe du mouvement.

À la fin des années 1930, influencé par le travail de René Magritte, Mariën se lance dans le collage, combinant des éléments disparates, pour créer des compositions insolites et critiques. Son œuvre interroge les conventions avec humour et ironie. Elle est teintée d'anticléricalisme, d'érotisme, voire de pornographie, tout en renouant avec la dimension la plus politique du surréalisme.

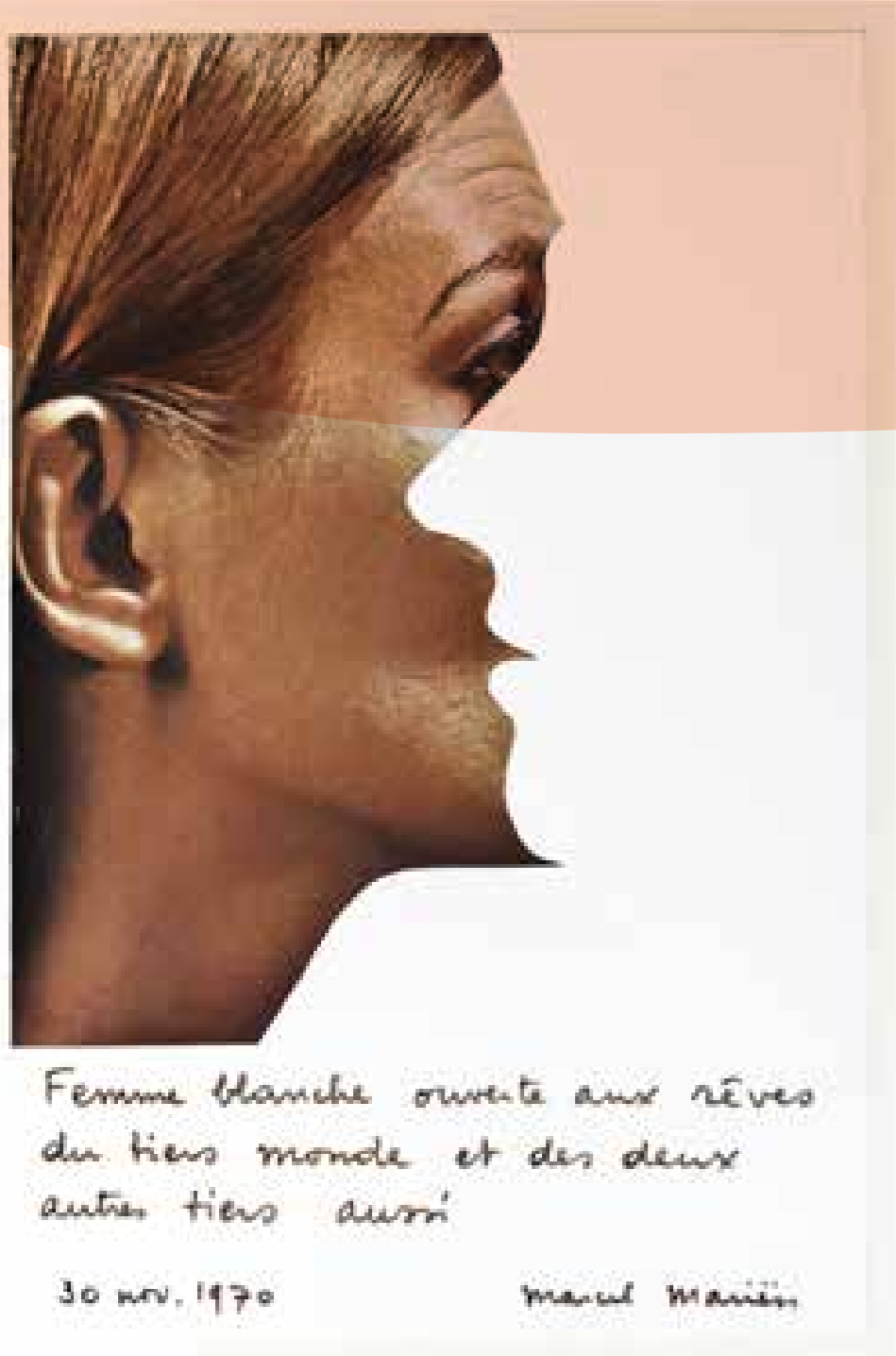
En tant qu'éditeur, Mariën joue un rôle crucial dans la diffusion des œuvres de Paul Nougé. Sa revue, *Les Lèvres Nues*, et la collection « *Le Fait accompli* » deviennent des vecteurs importants de la patrimonialisation du surréalisme. On lui doit, en 1981, l'important volume *L'Activité surréaliste en Belgique* (1924-1950), comportant les reproductions de très nombreux documents du surréalisme belge, donnant autant à voir les œuvres qu'à les lire.

Ženská imaginace

Ženská imaginace v rámci surrealistického hnutí byla složitá, pohybovala se mezi idealizací a hlubokým zkoumáním tužeb. Ženy byly často zobrazovány jako magické bytosti, inspirativní múzy, objekty touhy nebo prostřednice s určitým nevědomím. I když byl belgický surrealismus výrazně zastoupen muži, několik žen zásadně ovlivnilo jeho historii, počínaje Irène Hamoirovou, Jane Graverolovou a Rachel Baesovou.

Na konci 30. let psal mladý Marcel Mariën vášnivé dopisy Jacqueline Nonkelsové, která byla blízká skupině surrealistů, s nimiž se seznámil u Reného a Georgette Magritteových. Jeho probuzený cit k lásce a první estetické výzkumy se zrodily současně.

Ženské tělo, někdy použité jako nosič psaní, zůstalo v centru Mariënovy fotografické tvorby. Někdy však převládla provokace a obscénnost, což se stalo například v roce 1972 s šířením díla *Bon pour sauter une poétesse* na Mezinárodním bienále poezie v Knokke.



L'imaginaire féminin

L'imaginaire féminin au sein du mouvement surréaliste est complexe, entre idéalisation et exploration profonde des désirs. Les femmes y sont souvent représentées comme des êtres magiques, des muses inspiratrices, des objets de désir, ou encore des médiatrices avec un certain inconscient. Dans le même temps, si le surréalisme belge a été largement investi par des hommes, plusieurs femmes ont marqué son histoire, à commencer par Irène Hamoir, Jane Graverol et Rachel Baes.

À la fin des années 1930, le jeune Marcel Mariën écrit des lettres enflammées à Jacqueline Nonkels, proche du groupe surréaliste, dont il a fait la connaissance chez René et Georgette Magritte. Cet éveil à l'amour est contemporain de ses premières recherches sur le plan esthétique.

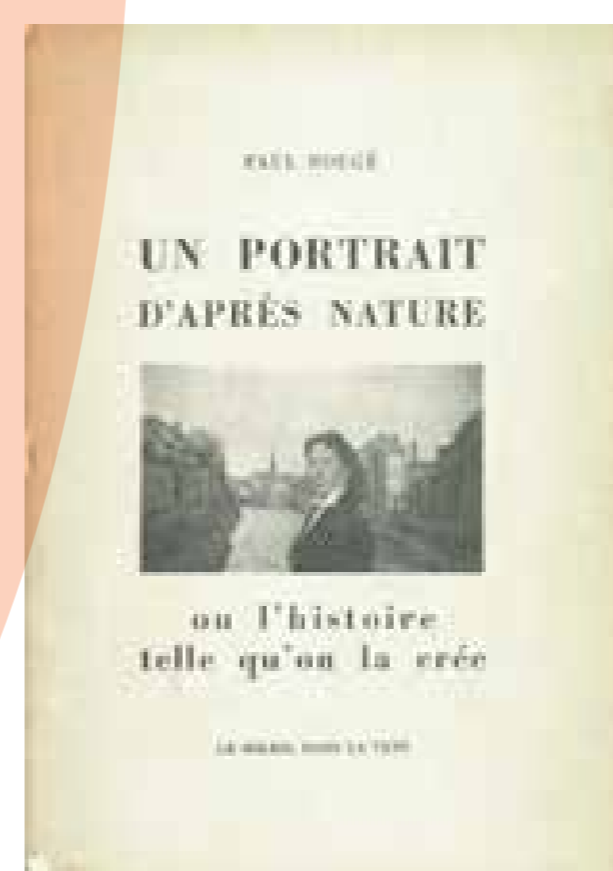
Le corps féminin, parfois utilisé comme support d'écriture, restera par la suite au cœur de l'activité photographique de Mariën. Mais il arrive aussi que la provocation et l'obscénnité l'emportent, comme ce sera le cas en 1972 avec la diffusion du *Bon pour sauter une poétesse*, diffusé à la Biennale internationale de poésie de Knokke.

Mezi Jane Graverolovou a Marthe Beauvoisinovou

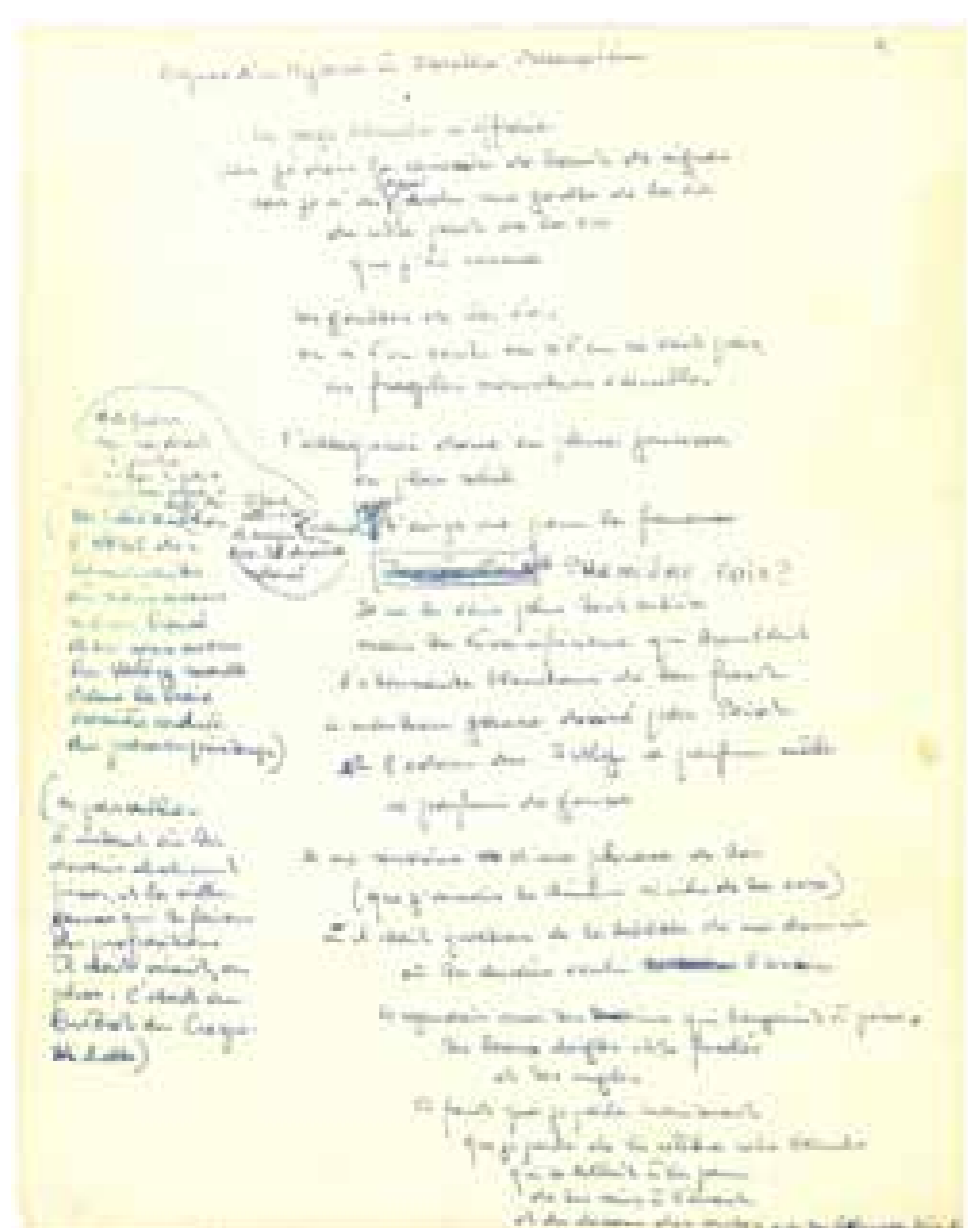
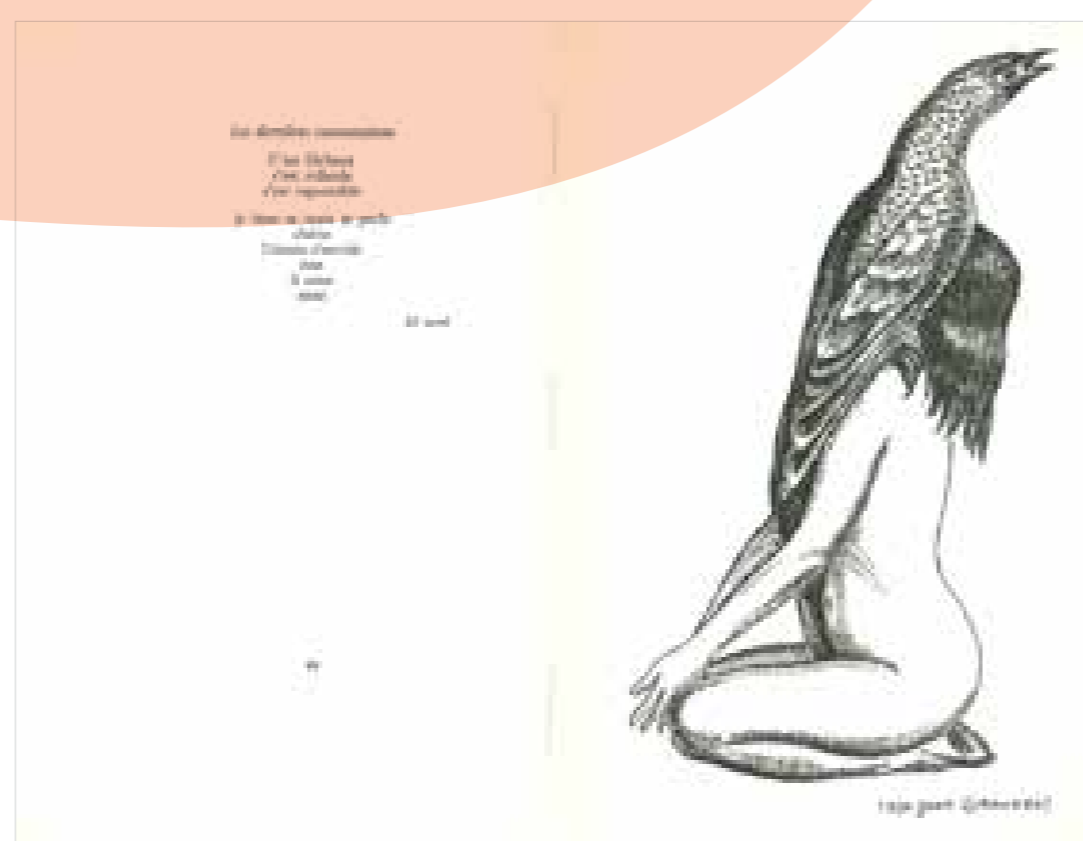
V roce 1955 vydal Paul Nougé zvláštní knihu s názvem *Un portrait d'après nature ou l'histoire telle qu'on la crée*, která se pohybovala na pomezí několika žánrů. Jednalo se o esej o malířské práci Jane Graverolové, spoluzakladatelky časopisu *Lèvres nues*, ale také o zprostředkovanou autobiografii, vycházející z poznámek malířky, které Nougé přetvářel.

V této knize se hovoří také o Paulu Nougém, jeho platonické lásce k Jane Graverolové, která byla partnerkou Marcela Mariëna, Nougého povaze a jeho pochybnostech. Postava Jane Graverolové se prolíná s postavou jeho manželky, Marthe Beauvoisinová, která byla v té době hospitalizována v psychiatrické léčebně.

Paul Nougé procházel krizí, zahrnující ztrátu zaměstnání a alkoholismus. Jeho bouřlivý vztah s manželkou se stal námětem textu *Esquisse d'un hymne à Marthe Beauvoisin* z roku 1953, který Marcel Mariën vydal posmrtně. Tento vzácný text líčí jejich setkání a složitou, destruktivní vášeň, která je po mnoho let spojovala.



VIENT DE PARAITRE
PAUL NOUGÉ
UN PORTRAIT D'APRÈS NATURE
OU L'HISTOIRE TELLE QU'ON LA CRÉE
Un volume in-16 Jésus de 128 pages sur papier couché comprenant 27 illustrations.
POUR LA BELGIQUE : 75 Fr. B. au C.C.P. 364835 de Madame Jane Graverol, 25, rue de la Concorde, Vevey.
POUR LA FRANCE : 900 Fr. Fr. au C.C.P. Paris 923873 - Le Soleil dans la Tête, 10, rue de Vaugirard, Paris 6^e.



Entre Jane Graverol et Marthe Beauvoisin

En 1955, Paul Nougé publie un curieux volume intitulé *Un portrait d'après nature ou l'histoire telle qu'on la crée*, à la croisée de plusieurs genres. Il s'agit d'un essai sur le travail pictural de Jane Graverol, co-fondatrice des *Lèvres nues*, mais aussi une autobiographie par procuration, au départ de notes de la peintre qu'il détourne.

Il est également question de Paul Nougé dans ce livre, de son amour platonique pour Jane Graverol (elle est en couple avec Marcel Mariën), de son tempérament, de ses doutes. Car la figure de Jane Graverol se confond avec celle de son épouse, Marthe Beauvoisin, alors soignée en hôpital psychiatrique.

Paul Nougé traverse une crise : perte de son emploi, alcoolisme. Sa relation tumultueuse avec sa femme a fait l'objet d'un texte écrit peu de temps auparavant, *Esquisse d'un hymne à Marthe Beauvoisin* (1953), que Marcel Mariën éditera de façon posthume. Un texte rare où Paul Nougé se confie sur leur rencontre, sur la passion complexe et destructrice qui les a unis pendant de nombreuses années.



Peinture de Jane Graverol

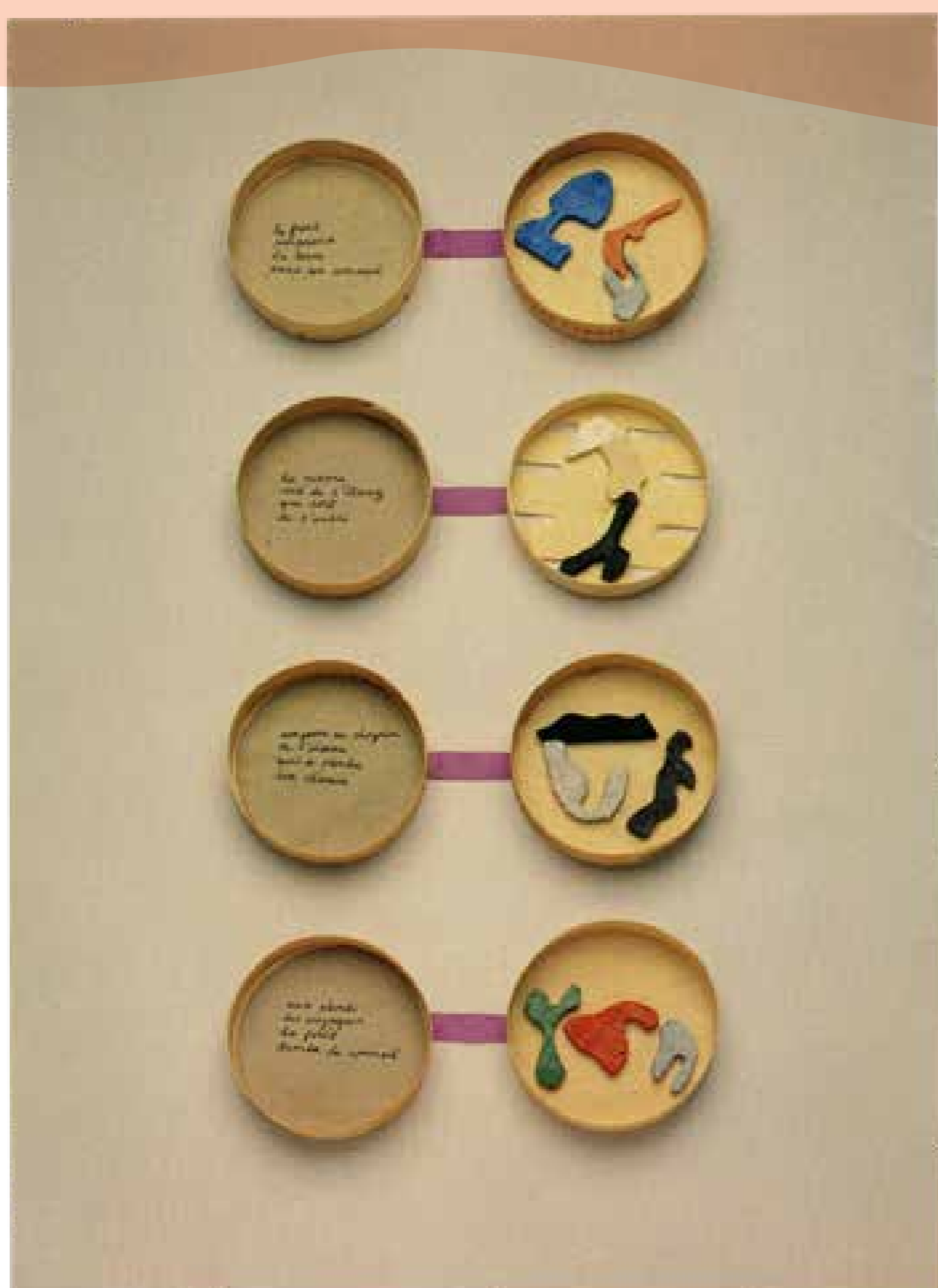


Tom Gutt

Po hlavní roli ve filmu *L'imitation du cinéma* založil Tom Gutt (1941–2002) v roce 1960 časopis a vydavatelství *Après Dieu* a v roce 1963 časopis na letáčích *Vendonah*. Později, když působil jako advokát, se spojil s Louísem Scutenairem a Irène Hamoírovou a v roce 1968 založil sbírku *Une Passerelle en papier* a v roce 1972 časopis *Le Vocatif*.

Gutt byl velmi angažovaný ve svých manifestech a účastnil se například projektu *Vous voyez avec votre nombril* (1973), který se distancoval od francouzského surrealismu, jehož lyričnost a podřízenost André Bretonovi vyčítal. Je také autorem románu *Cette mémoire du cœur* (1985), vydaného pod pseudonymem Thomas Rien, který je fragmentárním pokračováním známého díla Hrabě Monte Cristo.

V roce 1974 otevřel spolu se svou ženou Claudine Jamagneovou v Ixelles galerii *La Marée*, kde vystavovali surrealističtí umělci. Sám se věnoval výtvarnému umění a vytvořil „krabice od camembertu“, datované a podepsané, které obsahovaly záhadné sestavy a nepublikované básně. Obě části díla spolu korespondují podle tajemných principů, které ho řadí do oblasti hry.

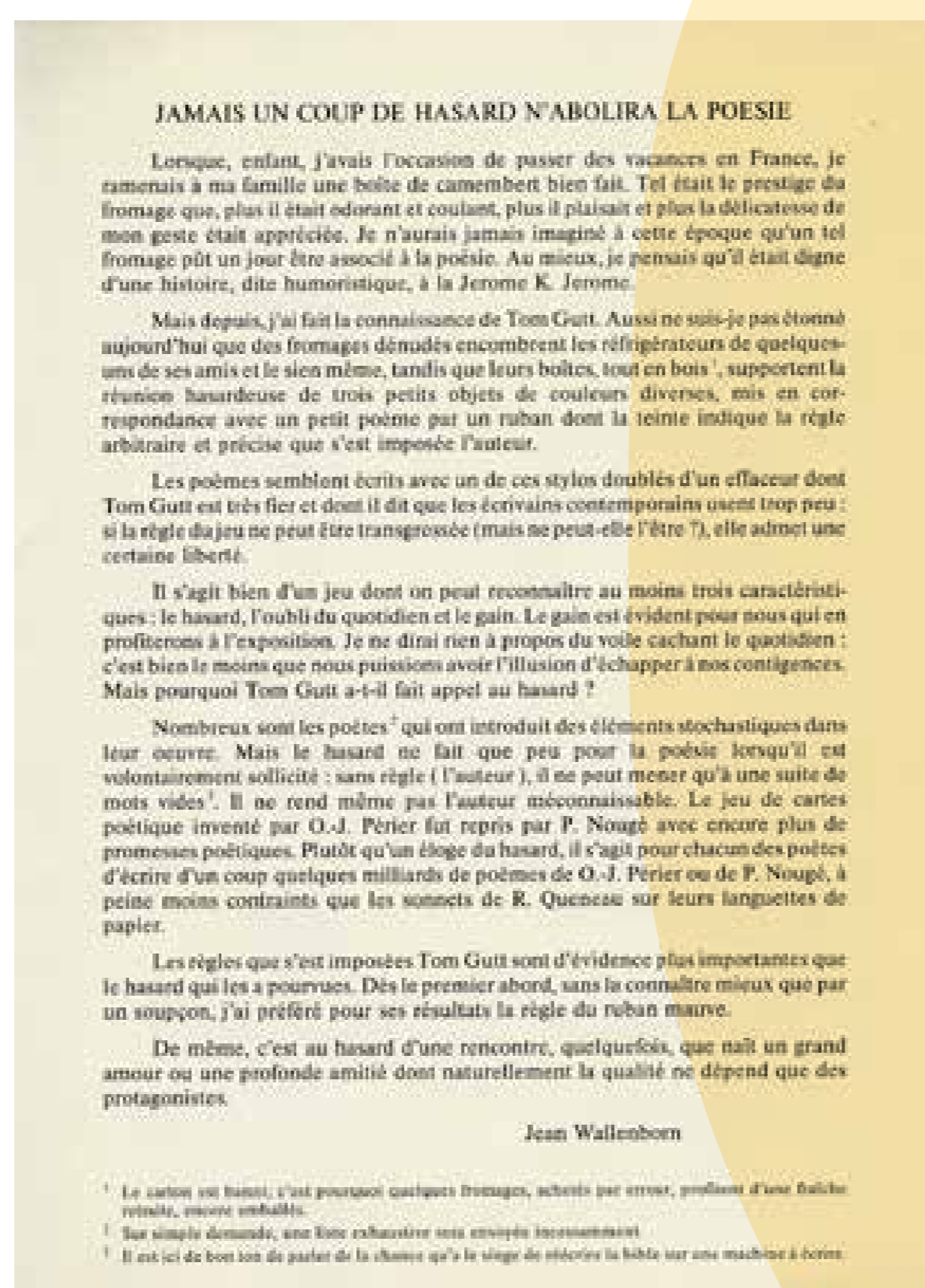
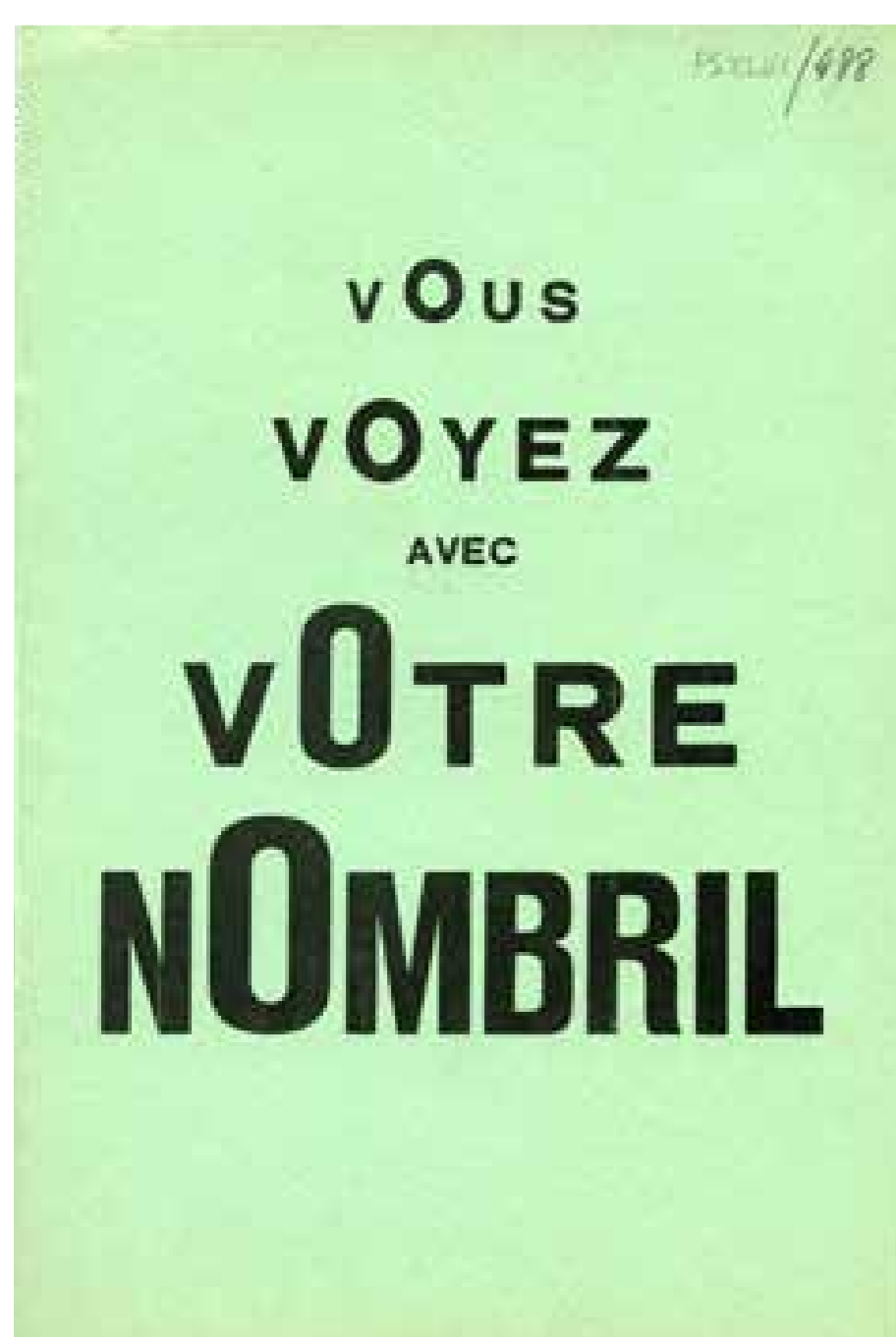


Tom Gutt

Après avoir tenu le premier rôle de *L'imitation du cinéma*, Tom Gutt (1941–2002) fonde en 1960 la revue et les éditions *Après Dieu*, puis en 1963 la revue sur feuille volante *Vendonah*. Avocat, il se lie à Louis Scutenaire et Irène Hamoir et crée la collection « *Une Passerelle en papier* » en 1968, ainsi que la revue *Le Vocatif* en 1972.

Très engagé dans ses tracts, il participe notamment à *Vous voyez avec votre nombril* (1973), qui rompt avec le surréalisme français dont il conteste le lyrisme et le suivisme vis-à-vis d'André Breton. Il est également l'auteur d'un roman sous le nom de Thomas Rien, *Cette mémoire du cœur* (1985), suite en fragments du *Comte de Monte-Cristo*.

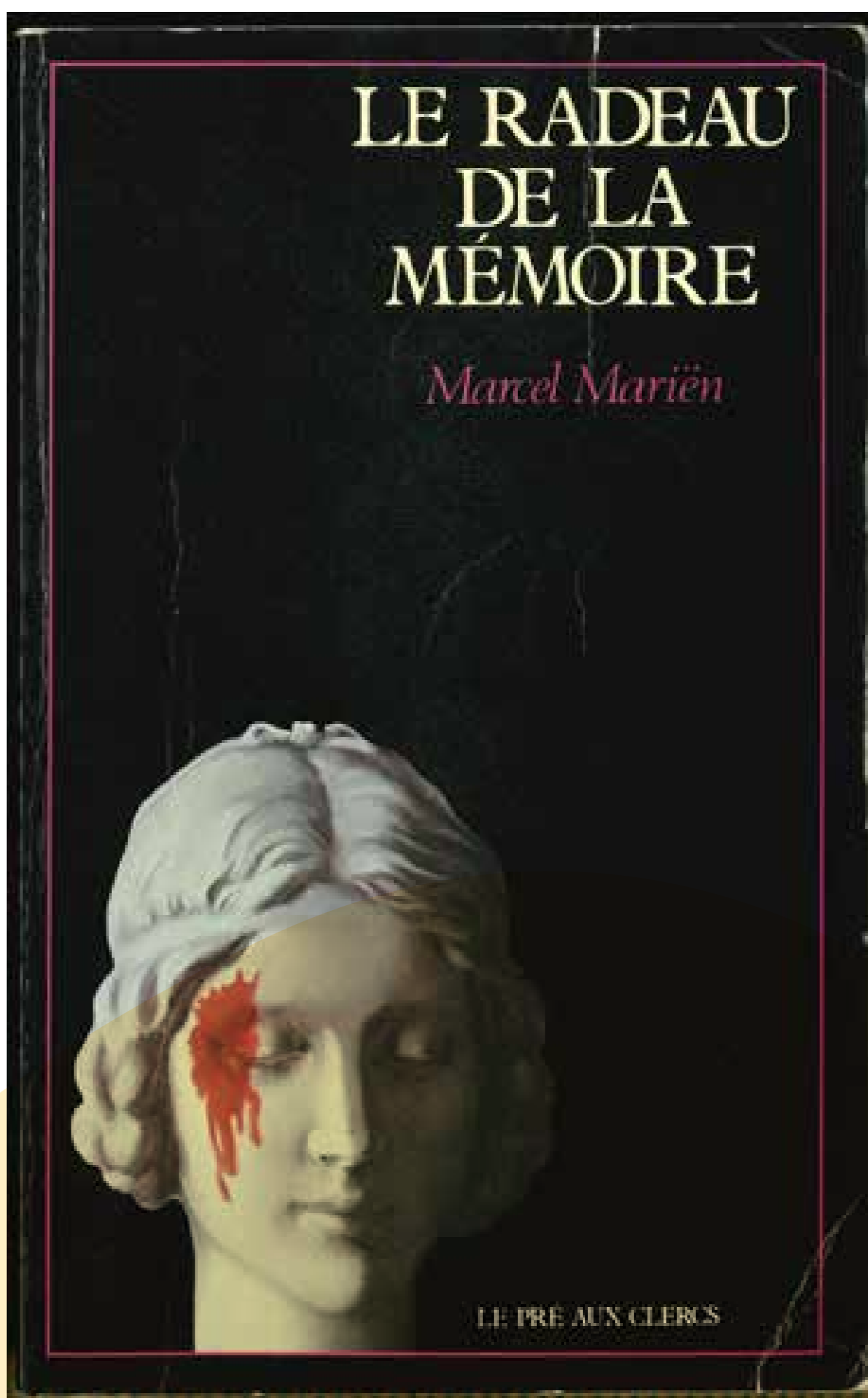
En 1974, avec sa femme Claudine Jamagne, il ouvre la galerie *La Marée* à Ixelles, exposant des artistes surréalistes. Lui-même s'adonne aux arts plastiques, et a livré des « boîtes de camembert », datées et signées, comportant toutes un assemblage énigmatique et un poème inédit. Les deux parties de l'œuvre se répondent selon des principes mystérieux qui l'inscrivent dans le domaine du jeu.



Případ Magritte

Obavy z institucionalizace a využití provázely surrealismu celou jeho historií. Úspěch Reného Magritta se setkával s neshodami některých členů, zejména Marcela Mariëna. V létě 1962, kdy byla Magrittovi věnována retrospektiva v kasinu v Knokke, Mariën rozšířil leták, který falešně připisoval malíři zpochybnění spekulací kolem jeho díla. Iluze byla dokonalá a Magritte musel popřít, že je autorem.

Při vydání své autobiografie *Le Radeau de la mémoire* v roce 1983 způsobil Mariën opět senzaci, když odhalil, že Magritte vytvářel padělky. Malířova vdova Georgette Magritteová podala žalobu a prodej knihy dočasně zakázala. Tyto události odrážejí požadavek na čistotu, který je typický pro hnutí, které si chce zachovat svou radikálnost. Ve stejném duchu Mariën v roce 1973 zveřejnil leták *Autant en rapporte le vent*, ve kterém odhalil kolaborantské aktivity surrealisty Marca Eemansa během okupace.



L'affaire Magritte

Les craintes d'institutionnalisation et de récupération ont accompagné toute l'histoire du surréalisme. À cet égard, le succès de René Magritte s'expose à la réprobation de certains membres, à commencer par Marcel Mariën. Durant l'été 1962, alors que Magritte fait l'objet d'une rétrospective au casino de Knokke, Mariën diffuse un tract faussement attribué au peintre, dans lequel ce dernier contesterait la spéculation qui entoure son travail. L'illusion est parfaite, et Magritte doit démentir qu'il en est l'auteur.

Lors de la parution de son autobiographie en 1983, *Le Radeau de la mémoire*, Mariën fait à nouveau l'événement en révélant que Magritte aurait réalisé des faux. La veuve du peintre, Georgette Magritte, intente une action en justice et interdit provisoirement la vente du livre. Ces faits s'inscrivent dans une exigence de pureté, représentative d'un mouvement soucieux de conserver sa radicalité. Dans la même veine, Mariën publie en 1973 le tract *Autant en rapporte le vent*, dans lequel il dénonce les activités de collaboration du surréaliste Marc Eemansa sous l'Occupation.

À l'occasion de sa grande rétrospective au Casino du Zoute

GRANDE BAISSÉ

La poésie est le mystère, et son peintre, la visibilité poétique, est l'image de la poésie. Mais le mystère et la poésie sont-ils synonymes ? L'inspiration de la poésie est-elle synonyme de la poésie ? La poésie est-elle synonyme de la poésie ?

René MAGRITTE

Quelques suggestions (en format standard) :

LA MEMOIRE	Belgique	France	É.-U.A.
100 de plus grande édition avec la grande illustration	1.500,-	200,-	200,-
100 de plus grande édition avec la grande illustration	1.500,-	200,-	200,-
LA MACHE NOIRE	4.000,-	400,-	100,-
LA CONDICTION BÉNEUNE	1.000,-	100,-	100,-
LA FOLIE DES GRANDS-DEUX (L'IMPORTANCE DES MERVEILLES)	4.000,-	400,-	100,-
PORTRAITS EN BREVET (facsimilé de 10 % pour les portraits en 100 de plus grande édition)	1.000,-	100,-	100,-
COUCHES TONS SURETS à partir de	1.000,-	100,-	25,-
DRESSING à partir de	10,-	10,-	1,-

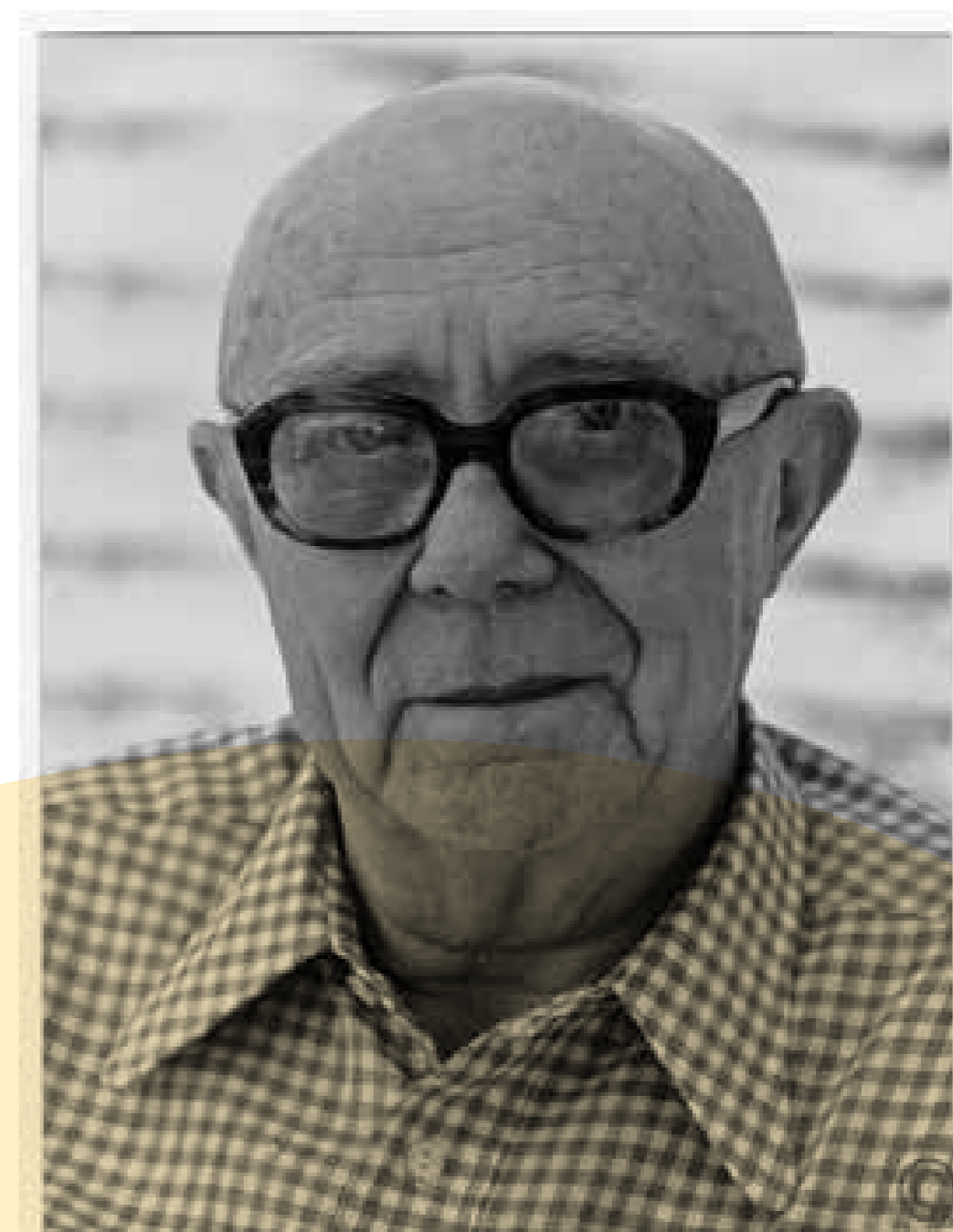
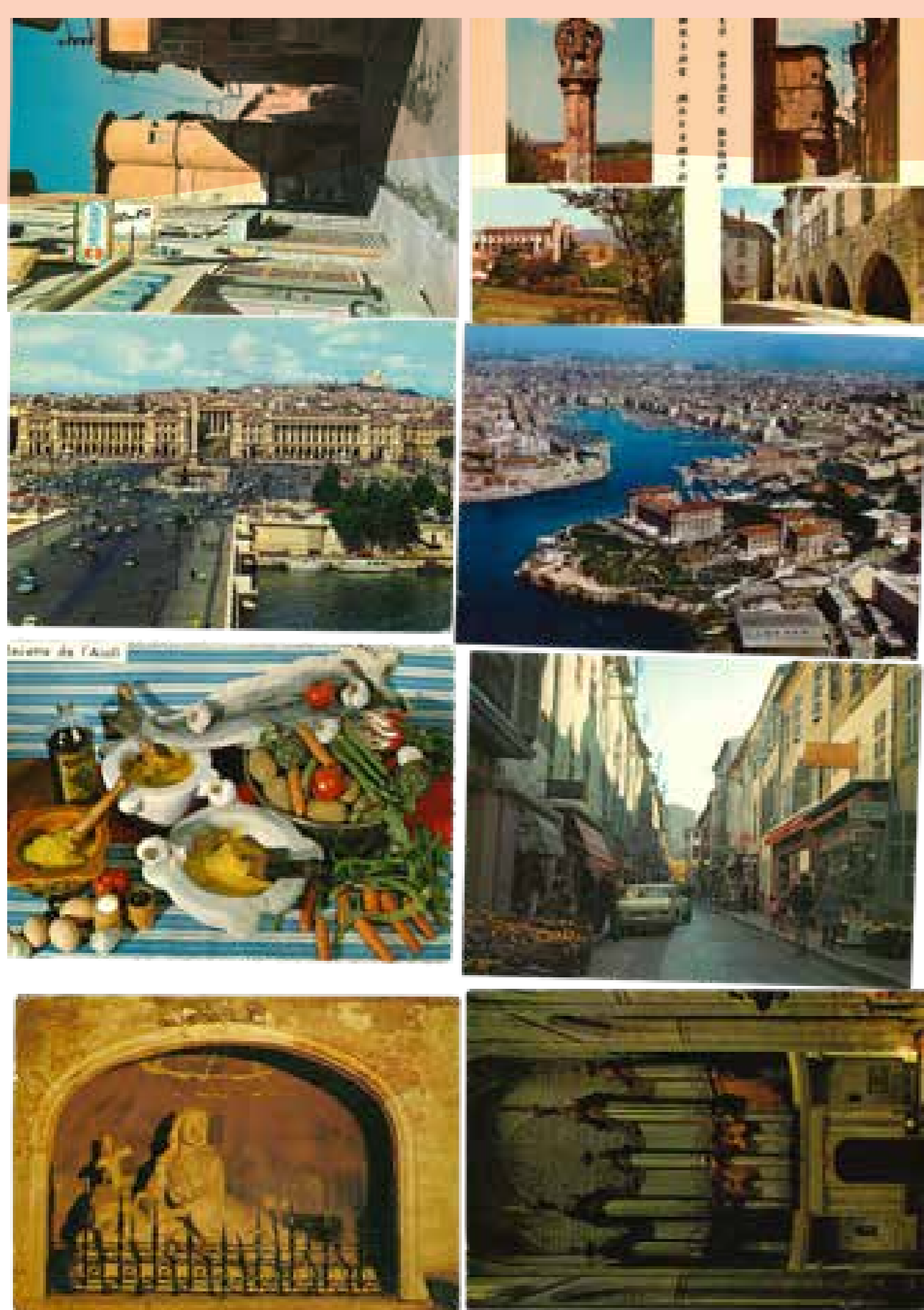
ET LA FÊTE CONTINUE !

Korespondence a pohlednice

V surrealistických aktivitách zaujímala výsadní postavení pohlednice – obyčejný předmět populární pro svou snadnou použitelnost a šířitelnost. Pohlednice sloužily jako médium pro časopis *La Carte d'après nature* (1952) a také se objevovaly v soukromé korespondenci mezi členy skupiny.

V roce 2023 získaly *Archives et Musée de la littérature* (AML) 850 snímků na průhledných filmech ve 33 sériích, které měly sloužit jako základ pro vydání korespondence mezi Louisem Scutenairem a Irène Hamoiovou. Tyto dokumenty, připravené Tomem Guttem, obsahují texty a fotografie dvojice psané mezi lety 1929 a 1936, stejně jako materiály dalších korespondentů.

Tento projekt, koncipovaný v 90. letech a bohužel nedokončený, svědčí o pokračování Guttovy práce na uchování paměti surrealismu. Zvláštností je, že se nezaměřuje na díla jako taková, ale na osobní písemnosti, které připomínají, že surrealismus byl úzce spojen se životem.



Correspondances et cartes postales

Objet du quotidien, populaire, support d'écriture maniable et facile à diffuser, lieu de texte et d'image, la carte postale occupe une place de prédilection dans l'activité surréaliste. Elle fait office de support à la revue *La Carte d'après nature* (1952), mais intervient aussi dans les échanges à caractère privé entre les membres du groupe.

En 2023, les Archives et Musée de la Littérature (AML) ont fait l'acquisition de 850 clichés sur feuillets en film transparent, sous 33 séries, qui devaient servir de base à un projet d'édition de la correspondance entre Louis Scutenaire et Irène Hamoir. Préparés par Tom Gutt, ces documents comportent des textes et photographies du couple, écrits entre 1929 et 1936, échangés entre eux et avec divers autres correspondants.

Cette entreprise conçue dans les années 1990, et malheureusement inachevée, témoigne de la poursuite, par Tom Gutt, d'un travail de mémoire du surréalisme. Sa particularité est de ne pas viser des œuvres à proprement parler, mais des écrits domestiques, rappelant à juste titre que le surréalisme avait partie liée à la vie.

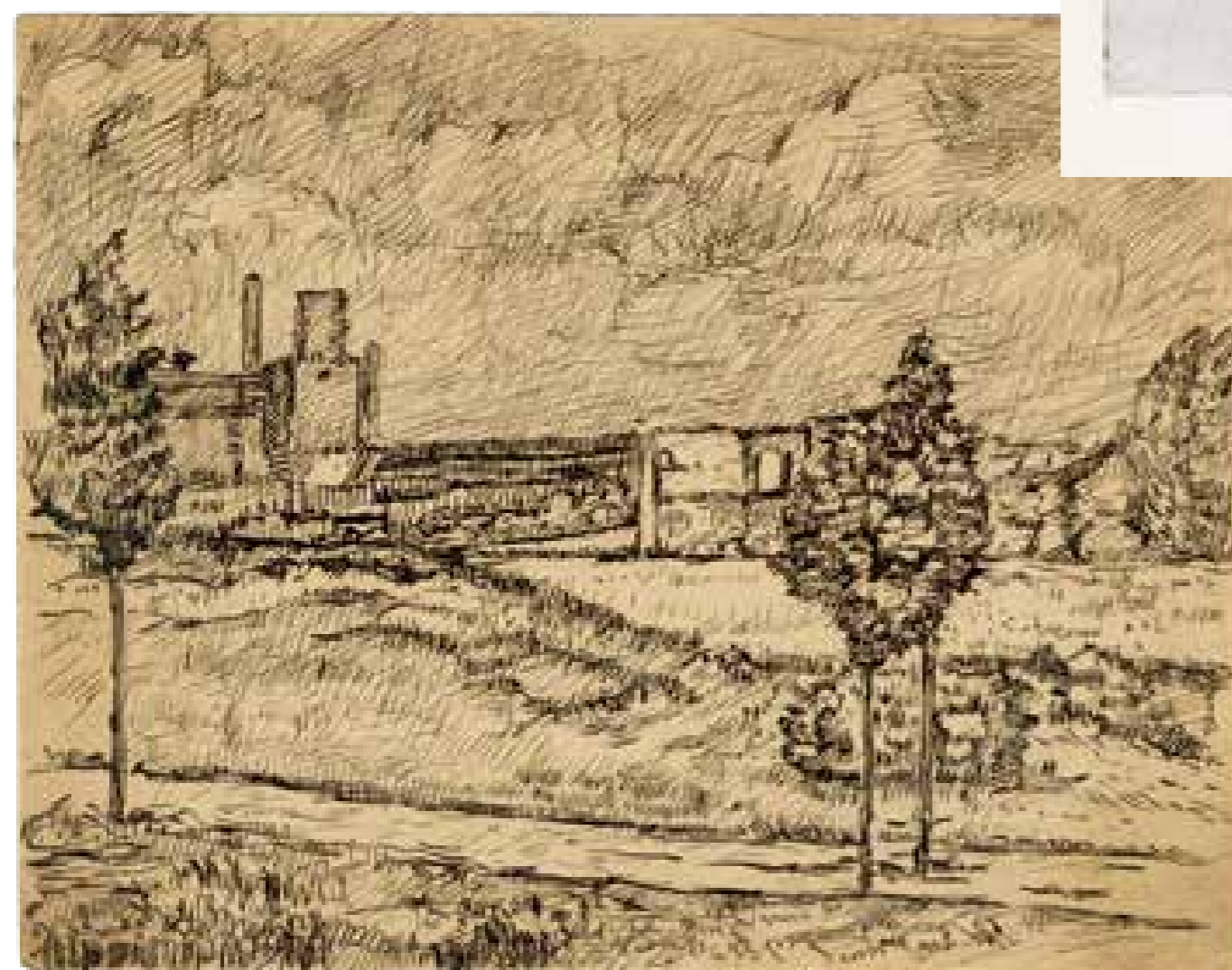
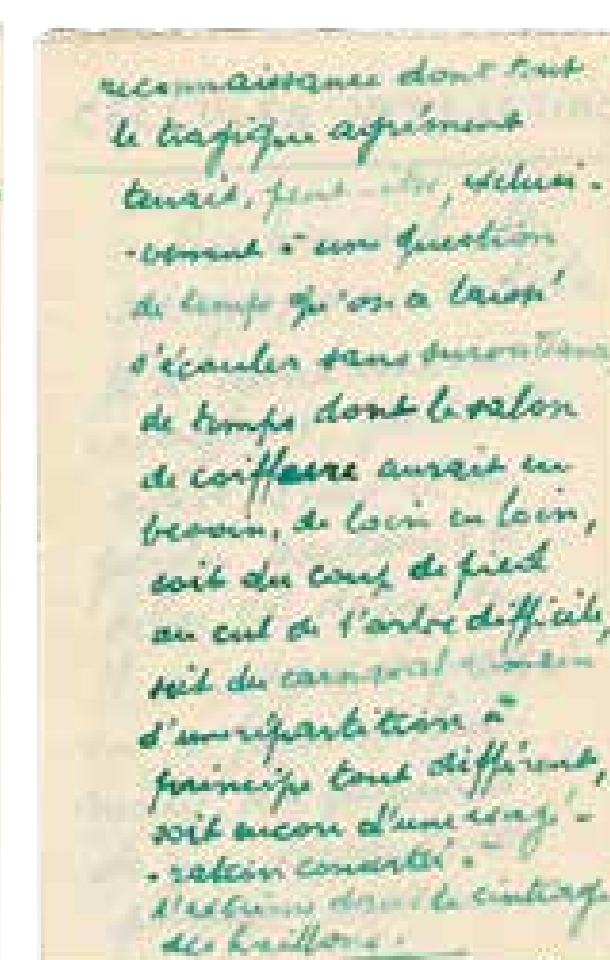
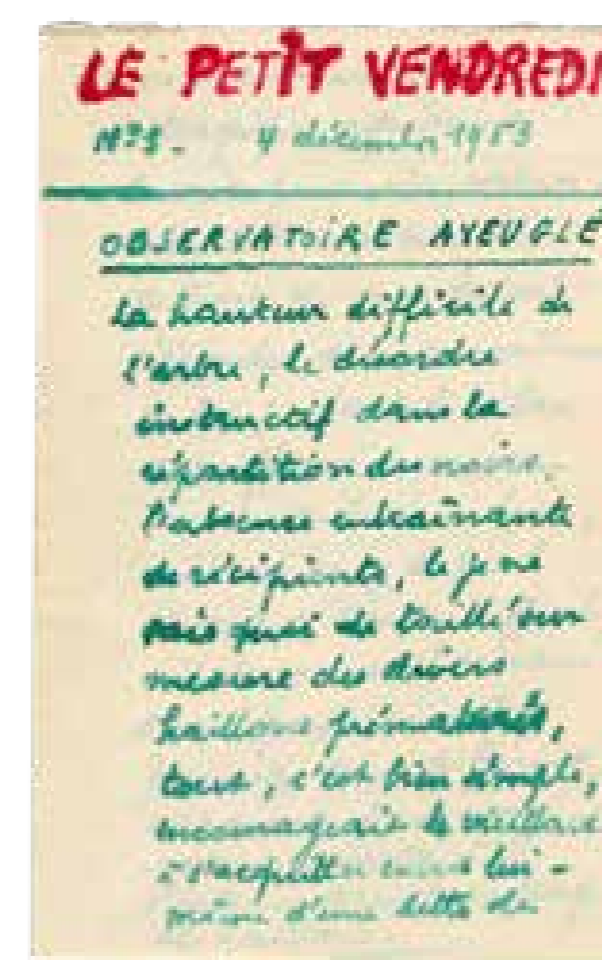
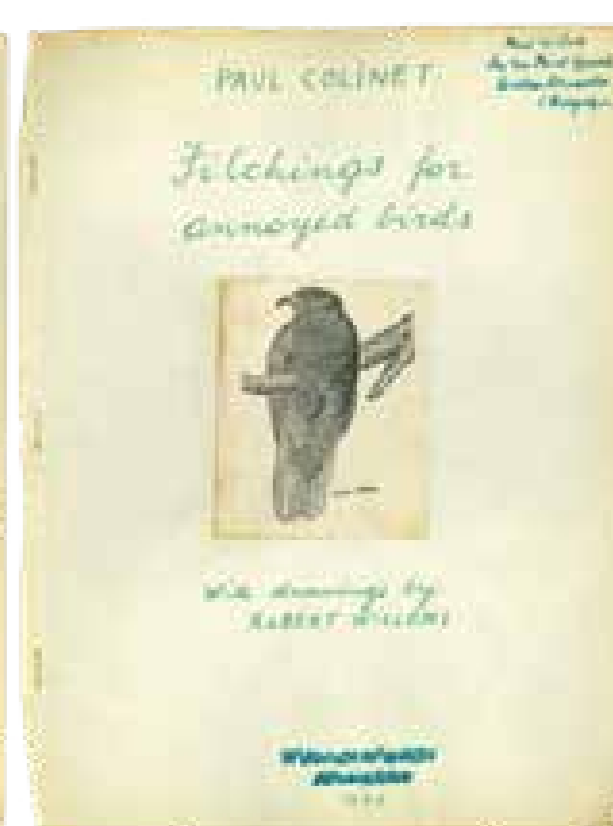
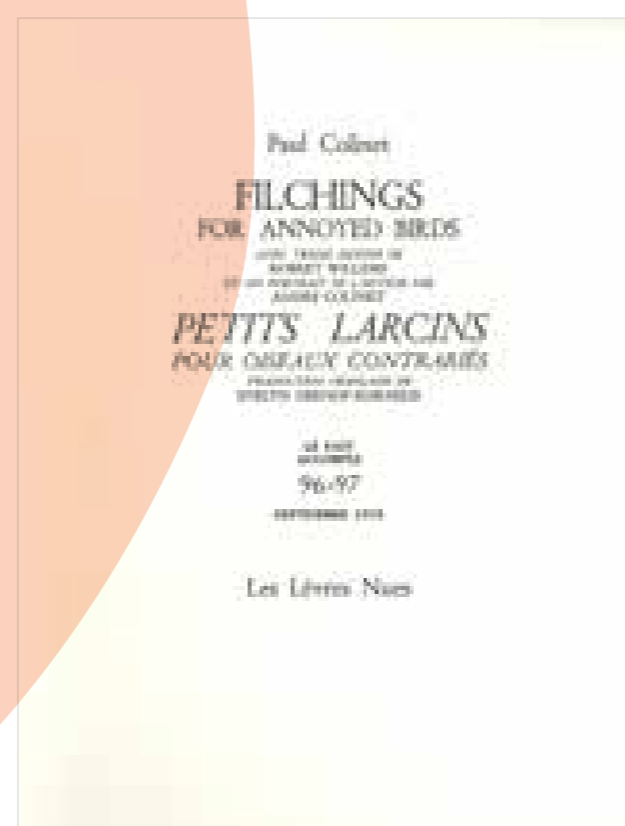
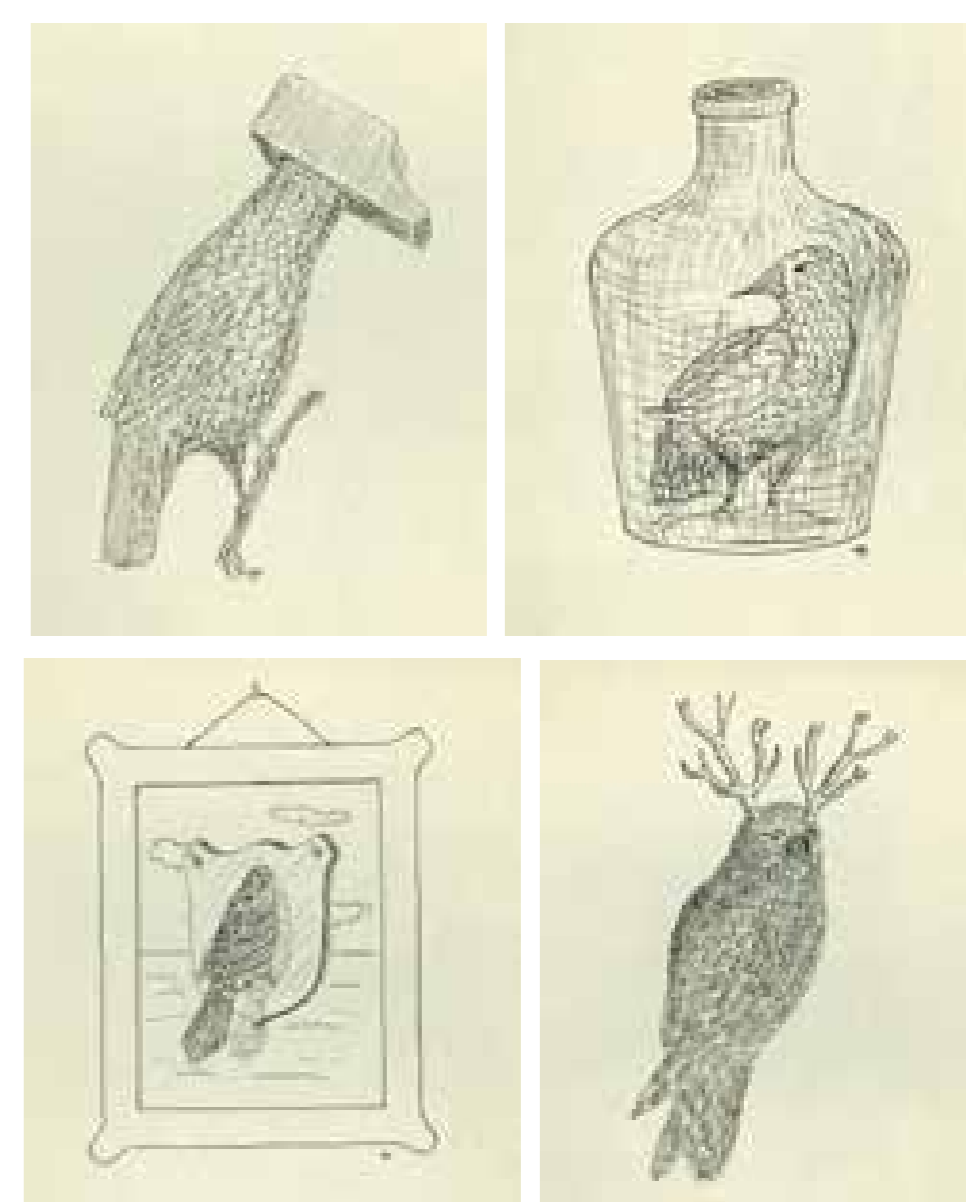


Paul Colinet a rodina Willemsova

Od roku 1949 do roku 1951 vedl Paul Colinet, blízký přítel Magritta a Scutenaire, neobvyklý časopis *Vendredi*, vydávaný v jediném exempláři, který zasílal svému synovci Robertu Willemsovi, účetnímu v belgickém Kongu. Na jeho stránkách se objevují příspěvky Magritta, Mariëna, Scutenaire, Irène Hamoirové, Christiana Dotremonta a Armanda Permantiëra.

Gérard Willems, syn Roberta a Odette Willemsových, předal *Archives et Musée de la littérature* (AML) část archiválií svých rodičů. V gestu, které kombinuje povědomí o dědictví a avantgardní imaginaci, zdobí každou obálku jedním nebo několika kresbami svého otce, čímž přispívá k vytvoření originální série.

Stejně tak bylo znovu objeveno dílo Armanda Permantiëra. Tento malíř a básník určil Paula Colineta jako svého vykonavatele poslední vůle. Colinet však zemřel v roce 1957, tři roky před Permantiërem. Poté bratři Piqueray a Théodore Koenig zachránili jeho archivy a rozhodli se je po jeho návratu z Konga předat Robertu Willemsovi. Willems je nakonec postoupil Xavieru Canonneovi, který je v roce 2021 věnoval AML.



Paul Colinet et la famille Willems

De 1949 à 1951, Paul Colinet, proche de Magritte et Scutenaire, a dirigé une revue insolite : *Vendredi*, en exemplaire unique, envoyée à son neveu Robert Willems travaillant alors au Congo belge comme comptable. Dans ses pages se retrouvent les contributions de Magritte, Mariën, Scutenaire, Irène Hamoir, Christian Dotremont ou Armand Permantiëre.

Cette mouvance fait aujourd'hui l'objet d'un intérêt particulier. Gérard Willems, fils de Robert et Odette Willems, transmet aux AML de petits lots d'archives de ses parents. Dans un geste mêlant conscience de l'héritage et imaginaire avant-gardiste, il décore chaque enveloppe avec un ou plusieurs dessins de son père, contribuant à créer une série originale.

On redécouvre, de même, l'œuvre d'Armand Permantiëre. Ce peintre et poète avait désigné Paul Colinet comme exécuteur testamentaire. Or Colinet meurt en 1957, trois ans avant Permantiëre. Ce sont alors les frères Piqueray et Théodore Koenig qui sauvent ses archives et décident de les confier à Robert Willems à son retour du Congo. Willems finira à son tour par les transmettre à Xavier Canonne, qui les confiera aux AML en 2021.

